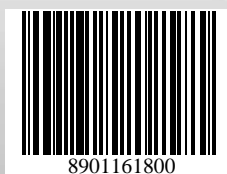










INSTALLATIONS- OG BRUGSVEJLEDNING

**GARDENIA-MARGHERITA-DALIA_Mod. Air
PRIMULA-ORCHIDEA_Mod. Air_Mod. Multiair**



 Via La Croce 8, I - 33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) Italy.		 Via La Croce 8, I - 33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) Italy.	
			
10		09	
EN 14785 - 2006		EN 14785 - 2006	
Art. 15a B-VG / BImSchV / VKF AEA1		Art. 15a B-VG / BImSchV / VKF AEA1	
Regensburger und Münchener BStV erfüllt.		Regensburger und Münchener BStV erfüllt.	
DALIA		GARDENIA / MARGHERITA	
Potencia nominal: Potência nominal: Nominal heat output: Brændværdi:	Max 6,0 kW Min 2,1 kW	Potencia nominal: Potência nominal: Nominal heat output: Brændværdi:	Max 8,0 kW Min 2,4 kW
Emisión CO (al 13% de O2): Emissão CO (13% de O2): CO emission (at 13% O2) CO emission (ved 13% O2):	P max 0,013% P min 0,059%	Emisión CO (al 13% de O2): Emissão CO (13% de O2): CO emission (at 13% O2) CO emission (ved 13% O2):	P max 0,014% P min 0,025%
Eficiencia: Efficiencia: Efficiency: Virkningsgrad:	P max 92,8% P min 94,0%	Eficiencia: Efficiencia: Efficiency: Virkningsgrad:	P max 91,7% P min 94,1%
Temperadura humos: Tempretura dos fumos: Flue gas temperature: Røggastemperatur:	160 °C	Temperadura humos: Tempretura dos fumos: Flue gas temperature: Røggastemperatur:	170 °C
Partículas dispersadas Partículas Dust Støv	27 mg/Nm3 (13% O2) 14 mg/MJ	Partículas dispersadas Partículas Dust Støv	22 mg/Nm3 (13% O2) 13 mg/MJ
Asorbimiento electrico max: Potência electrica absorbida: Max. electrical power supply: Max. elektrisk effekt:	320 W (Med. 80 W)	Asorbimiento electrico max: Potência electrica absorbida: Max. electrical power supply: Max. elektrisk effekt:	420 W (Med. 80 W)
Tensión de funcionamiento: Tensão electrica funcionamento: Rated voltage: Netspænding:	230 V - 50 Hz.	Tensión de funcionamiento: Tensão electrica funcionamento: Rated voltage: Netspænding:	230 V - 50 Hz.
Distancias de seguridad (retro): Distancia de segurança (trasiera): Safety clarence distance (back): Sikkerhedsafstand (bag):	50 mm	Distancias de seguridad (retro): Distancia de segurança (trasiera): Safety clarence distance (back): Sikkerhedsafstand (bag):	50 mm
Distancias de seguridad (laterales): Distancia de segurança (lateral): Safety clarence distance (side): Sikkerhedsafstand (side):	50 mm	Distancias de seguridad (laterales): Distancia de segurança (lateral): Safety clarence distance (side): Sikkerhedsafstand (side):	100 mm
Producto conforme a la instalación de tubos múltiples. Produto conforme para instalação em condutas multiplas. Appliance suitable for installation in a shared flue. Apparatet kan bruges i en røggassamleledning.		Producto conforme a la instalación de tubos múltiples. Produto conforme para instalação em condutas multiplas. Appliance suitable for installation in a shared flue. Apparatet kan bruges i en røggassamleledning.	
Utilizar sólo con combustibles adaptados. Utilizar somente combustivel adequado. Use only recommended fuels. Anvend kun anbefalede brændsler.		Utilizar sólo con combustibles adaptados. Utilizar somente combustivel adequado. Use only recommended fuels. Anvend kun anbefalede brændsler.	
Leer y seguir las instrucciones! Leia atentamente e siga as instruções! Leggere e seguire le istruzioni! Read and follow the operating instructions! Følg fabrikantens brugervejledning!		Leer y seguir las instrucciones! Leia atentamente e siga as instruções! Leggere e seguire le istruzioni! Read and follow the operating instructions! Følg fabrikantens brugervejledning!	
Made in Italy		Made in Italy	
COD: 8901007601		COD: 8900918501	



Via La Croce 8, I - 33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) Italy.



EN 14785 - 2006



Art. 15a B-VG / BImSchV / VKF AEA1

Regensburger und Münchener BStV erfüllt.

PRIMULA / ORCHIDEA

Potencia nominal: Potência nominal: Nominal heat output:	Max	9,5 kW
Brændværdi:	Min	2,4 kW

Emisión CO (al 13% de O2): Emissão CO (13% de O2): CO emission (at 13% O2): CO emission (ved 13% O2):	P max	0,014%
	P min	0,025%

Eficiencia: Eficiencia: Efficiency:	P max	91,7%
Virkningsgrad:	P min	94,1%

Temperadura humos: Temperatura dos fumos: Flue gas temperature: Røggastemperatur:	180 °C
--	--------

Partículas dispersadas Partículas Dust Støv	22 mg/Nm3 (13% O2) 13 mg/MJ
--	--------------------------------

Asorbimiento electrico max: Potência eléctrica absorbida: Max. electrical power supply: Max. elektrisk effekt:	420 W (Med. 80 W)
---	----------------------

Tensión de funcionamiento: Tensão eléctrica funcionamento: Rated voltage: Netspænding:	230 V - 50 Hz.
---	----------------

Distancias de seguridad (retro): Distancia de segurança (trasiera): Safety clearance distance (back): Sikkerhedsafstand (bag):	50 mm
---	-------

Distancias de seguridad (laterales): Distancia de segurança (lateral): Safety clearance distance (side): Sikkerhedsafstand (side):	100 mm
---	--------

Producto conforme a la instalación de tubos múltiples. Produto conforme para instalação em condutas multiplas. Appliance suitable for installation in a shared flue. Apparatet kan bruges i en røggassamleledning.

Utilizar sólo con combustibles adaptados. Utilizar somente combustível adequado. Use only recommended fuels. Anvend kun anbefalede brændsler.

Leer y seguir las instrucciones! Leia atentamente e siga as instruções! Leggere e seguire le istruzioni! Read and follow the operating instructions! Følg fabrikantens brugervejledning!

Made in Italy

COD: 8900919101



Via La Croce 8, I - 33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) Italy.



EN 14785 - 2006



Art. 15a B-VG / BImSchV / VKF AEA1

Regensburger und Münchener BStV erfüllt.

PRIMULA MULTIAIR / ORCHIDEA MULTIAIR

Potencia nominal: Potência nominal: Nominal heat output:	Max	11,0 kW
Brændværdi:	Min	2,4 kW

Emisión CO (al 13% de O2): Emissão CO (13% de O2): CO emission (at 13% O2): CO emission (ved 13% O2):	P max	0,013%
	P min	0,025%

Eficiencia: Eficiencia: Efficiency:	P max	90,2%
Virkningsgrad:	P min	94,1%

Temperadura humos: Temperatura dos fumos: Flue gas temperature: Røggastemperatur:	190 °C
--	--------

Partículas dispersadas Partículas Dust Støv	20 mg/Nm3 (13% O2) 11 mg/MJ
--	--------------------------------

Asorbimiento electrico max: Potência eléctrica absorbida: Max. electrical power supply: Max. elektrisk effekt:	420 W (Med. 100 W)
---	-----------------------

Tensión de funcionamiento: Tensão eléctrica funcionamento: Rated voltage: Netspænding:	230 V - 50 Hz.
---	----------------

Distancias de seguridad (retro): Distancia de segurança (trasiera): Safety clearance distance (back): Sikkerhedsafstand (bag):	50 mm
---	-------

Distancias de seguridad (laterales): Distancia de segurança (lateral): Safety clearance distance (side): Sikkerhedsafstand (side):	50 mm
---	-------

Producto conforme a la instalación de tubos múltiples. Produto conforme para instalação em condutas multiplas. Appliance suitable for installation in a shared flue. Apparatet kan bruges i en røggassamleledning.

Utilizar sólo con combustibles adaptados. Utilizar somente combustível adequado. Use only recommended fuels. Anvend kun anbefalede brændsler.

Leer y seguir las instrucciones! Leia atentamente e siga as instruções! Leggere e seguire le istruzioni! Read and follow the operating instructions! Følg fabrikantens brugervejledning!

Made in Italy

COD: 8901042100

INDLEDNING	6
1. ADVARSLER OG GARANTIBETINGELSER	7
1.1. SIKKERHEDSPÅBUD	7
1.2. PÅBUD VEDRØRENDE DRIFT	8
1.3. FORSKRIFTER VEDRØRENDE KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I HENHOLD TIL EU-DIREKTIVET 2002/96/EF.	9
1.4. GARANTIBETINGELSER	9
1.4.1. Begrænsninger	10
1.4.2. Undtagelser	10
2. TEORETISKE OPLYSNINGER VEDRØRENDE INSTALLERING	11
2.1. TRÆBRIKETTER	11
2.2. INSTALLATIONSANVISNINGER.....	12
2.3. DRIFTSOMGIVELSER.....	13
2.4. FORBINDELSE TIL UDELUFTINDTAGET	13
2.5. FORBINDELSE AF RØGDLEDNINGSRØRET	14
2.6. FORBINDELSE TIL TRÆKKANAL.....	15
2.7. FORBINDELSE TIL ET UDVENDIGT RØR MED ISOLERET RØR ELLER DOBBELTVÆG	15
2.8. OVERGANGSRØR TIL TRÆKKANAL	15
2.9. DRIFTSFORSTYRRELSE, DER SKYLDES DÅRLIGT TRÆK I TRÆKKANALEN.....	16
3. INSTALLERING OG MONTERING	17
3.1. TEGNINGER og TEKNISKE SPECIFIKATIONER	17
3.1.1. GARDENIA/MARGHERITA - AIR	17
3.1.2. PRIMULA/ORCHIDEA Air	17
3.1.3. PRIMULA/ORCHIDEA Multiair	18
3.1.4. DALIA	18
3.1.5. Tekniske karakteristika	19
3.2. KLARGØRING OG UDPAKNING.....	21
3.3. MONTERING AF SIDEBEKLÆDNING	23
3.4. Forbindelser af vermluftkanalerne, model PRIMULA/ORCHIDEA MULTI AIR	27
4. FUNKTION	28
4.1. FORHOLDSREGLER FØR OPTÆNDING	28
4.2. DISPLAY PÅ BETJENINGSPANEL.....	29
4.2.1. Funktionslogik på betjeningspanel	29
4.3. ELEKTRISK TILSLUTNING.....	31
4.4. FORSYNING AF OVNEEN	31
4.5. KONTROL FØR TÆNDINGEN.....	31
4.6. FØRSTE TÆNDING	31
4.6.1. Tænding/Slukning fra betjeningspanelet (knapen D)	31
4.7. FUNKTIONSTILSTAND.....	32
4.7.1. Indstilling af omgivelsestemperatur (Knap B)	32
4.7.2. Indstilling af flammestyrke (Knap C)	32
4.7.3. Indstilling af hastighed på varmluftsventilator (Knap A)	32
4.7.4. Bemærkning om den første tænding	32
4.8. SLUKNINGSTILSTAND (Knap D).....	33
4.9. ILÆGNING AF BRIKETTER.....	33
4.10. VALG AF TILFØRSELSTYPE AF PILLER (Knap E)	33
4.11. VALG AF HASTIGHED PÅ RØGGASUDSUGNING.....	34
4.12. FLAMMENS UDSEENDE	34
4.12.1. Formen	34
4.12.2. Farven	35
4.12.3. Særpræget.....	35
4.13. Tilslutning til en rumtermostat	35
4.14. Funktion med ECO-STOP.....	36

4.15.	Tilslutning til en programmerbar timertermostat (ekstra tilbehør RED)	37
4.16.	SIKKERHEDSANORDNINGER	38
4.17.	SIGNALERING AF LED 1 UNDER DRIFTEN	39
4.18.	ALARMSIGNALER.....	39
4.19.	Slukningstilstand for alarm	40
4.20.	Afslutning af alarmtilstand.....	40
5.	VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING	41
5.1.	DAGLIG OG UGENTLIG RENGØRING (UDFØRES AF BRUGEREN)	41
5.1.1.	Før hver optænding.....	41
5.1.2.	Kontrol hver 2.-3. dag.....	41
5.1.3.	Rengøring af rude	41
5.2.	PERIODISK RENGØRING VED EN FAGUDDANNET TEKNIKER.....	42
5.2.1.	Rengøring af varmeveksleren	42
5.2.2.	Afslutning af drift (ved slutningen af den kolde årstid)	44
5.2.3.	Eftersyn af de indvendige komponenter	44
6.	FEJL / ÅRSAGER / LØSNINGER.....	45
7.	ELDIAGRAMMER.....	48

INDLEDNING

Kære kunde.

Mange tak for at have valgt et RED produkt, og i særdeleshed en RED briketbrændeovn.

For at sikre optimal drift og nyde den varme og fornemmelse af velvære, som flammen udbreder i hele hjemmet, anbefaler vi at læse hele nærværende brugervejledning omhyggeligt igennem, før brændeovnen optændes første gang.

Vi ønsker at takke Dem endnu en gang og gør samtidig opmærksom på, at briketbrændeovnen **IKKE MÅ** anvendes af børn, som tværtimod altid skal holdes på sikker afstand!





Revidering af håndbogen

Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer af produkterne uden forudgående varsel, men det formål at forbedre dem. Hel eller delvis gengivelse af denne vejledning uden tilladelse fra Producenten er forbudt.

Opbevaring og anvendelse af vejledningen

- Tag vare om denne vejledning og opbevar den på et sted, hvor De hurtigt og let kan få fat i den.
- Hvis vejledningen forsvinder eller ødelægges, eller hvis den ikke er i god forfatning, kan De bede forhandleren eller selve producenten om et yderligere eksemplar, hvorved De bedes opgive produktets identifikationsdata.
- Yderst vigtige oplysninger, der kræver særlig opmærksomhed, skrives med "**fed skrift**".
- "*Kursiv skrift*" anvendes til at henlede opmærksomheden på meldinger fra brændeovnen eller yderligere forklaringer.

SYMBOLER, DER ANVENDES I VEJLEDNINGEN

	<p>GIV AGT:</p> <p>Dette varselssymbol, der befinder sig forskellige steder i denne vejledning, henstiller til, at den omhandlende meddelelse læses omhyggeligt igennem, eftersom tilsidesættelse af forskrifterne kan medføre alvorlig beskadigelse af brændeovnen og sætte brugerens sikkerhed på spil.</p>
	<p>OPLYSNINGER:</p> <p>Med dette symbol fremhæves oplysninger, der er vigtige for at sikre, at brændeovnen fungerer ordentligt. Tilsidesættelse af forskrifterne hindrer rigtig anvendelse af brændeovnen, der som følge deraf vil fungere utilfredsstillende.</p>
	<p>OPERATIVE TRIN:</p> <p>Angiver rækkefølgen på de knapper, man skal trykke på for at få adgang til menuerne eller foretage reguleringer.</p>
	<p>MANUEL</p> <p>Angiver, at denne vejledning og de relevante anvisninger skal læses omhyggeligt igennem.</p>

1. ADVARSLER OG GARANTIBETINGELSER

1.1. SIKKERHEDSPÅBUD



- **Installeringen, tilslutningen til elforsyningen, funktionseftersyn og vedligeholdelse må udelukkende foretages af specialuddannede, autoriserede teknikere.**
- **Brændeovnen skal installeres i henhold til den gældende lovgivning i den pågældende by, egn eller stat.**
- Man skal altid overholde anvisningerne i nærværende vejledning for at sikre rigtig brug af brændeovnen og de dermed forbundne elektroniske apparater og forebygge ulykker.
- Brændeovnen må desuden kun betjenes, indstilles og programmeres af voksne. Fejl eller forkerte indstillinger kan medføre fare og/eller funktionsforstyrrelser.
- Før der foretages hvilken som helst handling, skal brugeren eller hvilken som helst anden person, der skal arbejde på eller med brændeovnen, pligt til at læse og forstå samtlige anvisninger i nærværende instruktionshåndbog.
- Brændeovnen må udelukkende anvendes til det formål, den er beregnet til. Enhver anden anvendelse regnes for at være uhensigtsmæssig og således farlig.
- Brændeovnen må ikke anvendes som stige eller støtteflade.
- Man må ikke lægge vasketøj til tørre på brændeovnen. Tørrestativer og lignende skal holdes på passende afstand fra brændeovnen. -**Brandfare.**
- Ethvert ansvar for forkert anvendelse af produktet påhviler kunden, og RED kan på ingen vis drages til ansvar, hverken ifølge civil- eller strafferetten.
- I tilfælde af hvilken som helst manipulering eller uautoriseret udskiftning med ikke-originale reservedele til brændeovnen sættes brugerens sikkerhed på spil, og RED kan på ingen vis drages til ansvar, hverken ifølge civil- eller strafferetten.
- De fleste af brændeovnens overflader er meget hede (dør, håndtag, ruder, røddudledningsrør, osv.). Man skal derfor undgå at komme i kontakt med disse dele uden passende beskyttelsesklæder eller -midler, såsom termiske beskytteshandsker eller aktiveringsindretninger af typen "kold hånd".
- Man skal omhyggeligt gøre ældre mennesker, handicappede og især alle børn opmærksomme på denne fare og sørge for, at de opholder sig langt fra brændeovnen, mens den er i funktion.
- **Det er forbudt at sætte brændeovnen i gang, hvis døren er åben eller ruden i stykker.**
- Undlad at røre ved brændeovnen med våde hænder, da det drejer sig om et elapparat. Træk stikket ud af stikkontakten før ethvert indgreb.

- Før der foretages enhver form for rengøring eller vedligeholdelse, skal man frakoble brændeovnen netforsyningen ved at trykke på hovedafbryderen på bagsiden eller trække elledningen ud af stikkontakten.
- Brændeovnen skal tilsluttes et elanlæg, der er forsynet med en jordforbindelse i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv 73/23 EØF og 93/98 EØF.
- Elanlægget skal være dimensioneret således, at det passer til brændeovnens mærkeeffekt.
- Forkert installering eller dårlig vedligeholdelse (i strid med anvisningerne i nærværende håndbog) kan forvolde skader på personer, dyr eller materielle goder. I dette tilfælde kan RED på ingen vis drages til ansvar, hverken ifølge civil- eller strafferetten.

1.2. PÅBUD VEDRØRENDE DRIFT



- Sluk for brændeovnen, hvis der opstår fejl eller funktionsforstyrrelser.
- Man må ikke lægge træbriketter ind i brændeovnen med hænderne!
- Hvis der ophobes uforbrændte træbriketter i brænderen som følge af adskillige "mislykkede optændinger", skal de fjernes, før man prøver at tænde igen.
- Brændeovnens interne dele må ikke vaskes med vand.
- Brændeovnen må ikke vaskes med vand. Vandet kan trænge ind i apparatets indre, ødelægge den elektriske isolering og forårsage elektriske stød.
- Man skal undlade at udsætte ens egen krop for den varme luft i længere tid ad gangen. Lad være med at opvarme det rum, hvor De opholder Dem og hvor brændeovnen står, for meget. Dette kan nemlig være skadeligt for helbredet og være årsag til sundhedsmæssige problemer.
- Undlad at udsætte planter eller dyr direkte for den varme luft. Dette vil kunne have en skadelig virkning på planter og dyr.
- Undlad at fylde andet end træbriketter i beholderen.
- Brændeovnen skal installeres i rum, hvor der er mulighed for ildbekæmpelse, tilslutning til de nødvendige energikilder (luft- og elforsyningen) og udledning af røg.
- I tilfælde af brand i aftrækskanalen skal man slukke for ovnen og afbryde den fra strømforsyningen. Åbn ikke lågen, og kontakt de kompetente myndigheder.
- Brændeovnen og kakkkelbeklædningen skal henstilles i rum uden fugt, og de må ikke udsættes direkte for vind og vejr.
- Det frarådes at stille brændeovnens hoveddel direkte på gulvet, og hvis sidstnævnte er lavet af brændbart materiale, skal det isoleres på passende vis.
- Undlad at tænde for brændeovnen med brændbare materialer, hvis optændingssystemet ikke fungerer.

**OPLYSNINGER:**

- Hvis der opstår hvilket som helst problem, bedes De henvende Dem til forhandleren eller teknikere, der råder over de fornødne kvalifikationer samt autorisation fra RED, og De skal kræve, at der anvendes originale reservedele til eventuelle reparationer.
- Man må udelukkende anvende det af RED foreskrevne brændsel (i ITALIEN udelukkende briketter med en diameter på 6 mm, mens briketterne skal have en diameter på 6-8 mm i de andre europæiske lande), og det skal tilføres af det automatiske tilførselsystem.
- Man skal med jævne mellemrum undersøge og rense røgdledningsrørene (overgangsrør til trækkanalen).
- Hvis der ophobes uforbrændte træbriketter i brænderen som følge af adskillige "mislykkede optændinger", skal de fjernes, før man prøver at tænde igen.
- Træbriketbrændeovnen må ikke anvendes til madlavning.
- Brændselsbeholderens låg skal altid være lukket.
- Opbevar denne brugervejledning med omhu, eftersom den skal følge med brændeovnen i løbet af hele dens driftstid. Sørg for, at brugervejledningen følger med brændeovnen, hvis den sælges eller overdrages til en anden bruger.
- Hvis De mister brugervejledningen, kan De bede en officiel forhandler eller RED om et nyt eksemplar deraf.

1.3. FORSKRIFTER VEDRØRENDE KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I HENHOLD TIL EU-DIREKTIVET 2002/96/EF.

Når produktet ikke længere skal benyttes, må det ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald.

Det kan indleveres ved de kommunale genbrugsstationer eller ved forhandlerne.

Særskilt bortskaffelse af produktet gør det muligt at undgå sundheds- og miljøskadelige virkninger og at indsamle produktets materialer med henblik på opnåelse af en vigtig energi- og ressourcebesparelse.

Produktet er forsynet med symbolet med den overstregede skraldespand, som angiver pligten til særskilt bortskaffelse af produktet.

1.4. GARANTIBETINGELSER

RED yder garanti for produktet, **med undtagelse af de nedenstående dele, der udsættes for almindeligt slid**, i to år fra og med købsdatoen, som fremgår af købspapirerne, hvor forhandlerens navn er angivet og hvor det fremgår, hvornår produktet er blevet købt - garantibeviset skal udfyldes og indsendes senest 8 dage efter købsdato - samt om det er blevet installeret og

afprøvet af en fagkyndig installatør ifølge de udførlige anvisninger i den medleverede brugervejledning.

Med garanti menes gratis udskiftning eller reparation af **dele, der konstateres defekte ved leveringen p.g.a. fabrikationsfejl.**

1.4.1. Begrænsninger

Ovennævnte garanti gælder ikke for elektriske eller elektroniske enkeltdele og ventilatorer, for hvilke garantiperioden varer 1 år fra og med købsdatoen, som fremgår af ovennævnte papirer. Garantien gælder ikke for de dele, der udsættes for almindeligt slid, såsom: pakninger, ruder samt alle de dele, der kan fjernes fra ildstedet.

De udskiftede dele er dækket af garantien i den resterende garantiperiode regnet fra og med den dag, hvor produktet blev købt.

1.4.2. Undtagelser

Klager er ikke berettigede i tilfælde af farvevariationer på lakerede dele og kakler samt mindre krakeleringer i kaklerne, eftersom de hører med til materialets naturlige egenskaber og anvendelsen af produktet.

Alle de dele, som går i stykker som følge af skødesløs eller uagtsom anvendelse, forkert vedligeholdelse eller udførelse af installeringen i strid med REDs forskrifter (jævnfør omhandlende kapitler i nærværende brugervejledning), er ikke dækket af garantien.

RED kan ikke drages til ansvar for direkte eller indirekte skader på mennesker, dyr eller materielle goder, der skyldes tilsidesættelse af hvilken som helst forskrift i brugervejledningen, i særdeleshed de påbud, der vedrører installering, anvendelse og vedligeholdelse af apparatet.

Hvis apparatet ikke fungerer ordentligt, bedes kunderne rette henvendelse til den lokale forhandler og/eller importør.

Garantien dækker ikke for skader, der opstår i forbindelse med fragt og/eller håndtering.

Hvad angår installering og anvendelse af apparatet, skal man følge anvisningerne i den medleverede brugervejledning.

Garantien bortfalder i tilfælde af skader, der skyldes manipulering af apparatet, vejr-mæssige forhold, naturulykker, lynnedslag, brand, funktionsforstyrrelser i elanlægget samt hvis vedligeholdelse udføres i strid med producentens anvisninger eller overhovedet ikke udføres.



ANMODNING OM ASSISTANCE

De bedes rette anmodning om assistance til forhandleren, som så sørger for at sende den videre til REDs tekniske assistance.



RED fralægger sig ethvert ansvar, hvis apparatet eller hvilket som helst tilbehør anvendes uhensigtsmæssigt eller der foretages ændringer deraf uden tilladelse.

Udskiftninger må udelukkende foretages med originale RED reservedele.

2. TEORETISKE OPLYSNINGER VEDRØRENDE INSTALLERING

2.1. TRÆBRIKETTER

Træbriketterne opnås ved trækning af savsmuld fra forarbejdningen af naturligt, tørret træ (ikke malet). Materialets fasthed skyldes, at træet indeholder lignin, hvilket gør det muligt at fremstille træbriketter uden anvendelse af lim eller bindemidler.

På markedet findes der adskillige slags træbriketter, hvis egenskaber varierer alt efter den anvendte træblanding. Deres diameter varierer mellem 6 mm og 8 mm, og de har en standardlængde på mellem 5 mm og 30 mm. Kvalitetsbriketter har en tæthed på mellem 600 kg/m³ og over 750 kg/m³, mens deres vandindhold varierer mellem 5% og 8% af deres vægt.

Træbriketter er en miljøvenlig brændselstype, da træets reststoffer udnyttes i videst muligt omfang, og man opnår en renere forbrænding end ved anvendelse af fossilt brændsel, men træbriketterne giver ligeledes tekniske fordele. Mens træ af god kvalitet har en brændværdi på 4,4 Kw/kg (med 15% fugt, efter cirka 18 måneders lagring), udgør træbriketternes brændværdi 5,3 Kw/kg.

For at sikre en tilfredsstillende forbrænding skal træbriketterne opbevares på et sted uden fugt og beskyttet mod snavs. Træbriketterne leveres i sække med 15 kg, hvilket gør det yderst nemt at opbevare dem.

Træbriketter af god kvalitet sikrer en god forbrænding og nedsætter udsendelsen af skadelige stoffer i miljøet.



Jo ringere brændslets kvalitet er, desto oftere skal man rense fyrfadet og forbrændingskammeret indvendigt.

Træbriketterne skal udelukkede være fremstillet med træstoffer, som ikke er behandlet med kemikalier.

De vigtigste kvalifikationscertificeringer for briketten på det europæiske marked er **DINplus** og **Ö-Norm M7135**. De garanterer, at følgende overholdes:

- ✓ Brændværdi: 4,9 Kw/kg
- ✓ Vandindhold: maks. 10% af vægten
- ✓ Askeprocentsats: maks. 0,5% af vægten
- ✓ Diameter: 5 – 6mm
- ✓ Længde: maks. 30mm
- ✓ Indhold: 100% ubehandlet træ uden tilsatte bindemidler (barkens procentsats maks. 5%)
- ✓ Emballage: Sække af miljøvenligt eller biologisk nedbrydeligt materiale



Brændsel træbriketter



Briketsæk på 15 kg



RED anbefaler kraftigt at anvende godkendt brændsel til dets brændeovne (DINplus e Ö-Norm M7135).

Hvis der anvendes træbriketter af ringe kvalitet, som ikke overholder ovenstående krav, sættes brændeovnens funktionsdygtighed på spil, hvilket kan medføre, at garantien og producentens ansvar bortfalder.

REDs brændeovne fungerer udelukkende med træbriketter med en diameter på 6 mm (gælder kun for ITALIEN) og 6-8 mm (europæiske lande) og en længde på mellem 5 mm og højst 30 mm.

2.2. INSTALLATIONSANVISNINGER



VIGTIGT!

Installeringen og monteringen af brændeovnen må udelukkende foretages af fagkyndigt personale.

Brændeovnen skal installeres på et egnet sted, hvor det er muligt at åbne den normalt og foretage ordinær veligeholdelse.

På installeringsstedet skal:

- omgivelserne opfylde driftsbetingelserne
- der være en elforsyning på 230 50 Hz
- der være et passende røgdledningssystem
- der være udluftning fra de udendørs omgivelser
- der være en jordforbindelse, der opfylder kravene i de gældende EU-standarder

Brændeovnen skal forbindes til en trækkanal eller et lodret, indvendigt eller udvendigt røgrør, der opfylder de gældende lovbestemmelser.

Brændeovnen skal placeres således, at elstikket er let tilgængeligt.



VIGTIGT!

Brændeovnen skal forbindes til en trækkanal eller et lodret røgrør, som udleder røgen på hustandens højeste sted.

Røgen stammer under alle omstændigheder fra forbrænding af træstoffer, og hvis de kommer i kontakt med eller i nærheden af væggene, risikerer man at snavse dem til.

Man skal desuden udvise forsigtighed, for selvom denne røg er svær at få øje på, er den meget hed, og man risikerer at brænde sig ved kontakt dermed.

Før brændeovnen opstilles, skal man bore hullet til gennemgang af røgrøret samt det til udeluftindtaget.

2.3. DRIFTSOMGIVELSER

For at sikre, at brændeovnen fungerer ordentligt og at temperaturen fordeles regelmæssigt, skal brændeovnen placeres på et sted, hvor der kan tilstrømme tilstrækkelig luft til forbrændingen af træbriketterne (der kræves cirka 40m³/h) ifølge de i det pågældende land gældende installeringsnormer.

Rummets areal skal udgøre mindst .30m³.

Luften skal strømme ind gennem permanente åbninger i væggene (i nærheden af brændeovnen), som fører ud til de udendørs omgivelser og har et tværsnit på mindst 100 cm².

Disse åbninger skal udføres således, at de ikke kan tilstoppes på nogen måde.

Luften kan ligeledes komme fra nærliggende rum, såfremt disse er forsynede med udeluftindtag og ikke anvendes som soveværelse eller badeværelse og såfremt der ikke er brandfare, såsom: garager, trælagre, lagerrum med brændbart materiale, og man skal nøje overholde de gældende lovbestemmelser.



Brændeovnen må ikke installeres i soveværelser eller badeværelser, eller på steder, hvor der allerede er installeret et andet varmeapparat uden uafhængig lufttilførsel (pejs, brændeovn m.m.).

Det er forbudt at opstille brændeovnen i omgivelser, hvor der er sprængfare.

Gulvet i det rum, hvor brændeovnen skal opstilles, skal være stort nok til at kunne holde til brændeovnens vægt.

I tilfælde af brændbare vægge skal der være en minimum afstand fra bagbeklædning (A) på 5 cm, fra siden (B) på 10 cm og foran på 100 cm; mellem brændeovnen og særlige sarte genstande såsom møbler, gardiner og sofaer skal afstanden øges betydeligt.



Hvis gulvet er af træ, skal man anvende beskyttelsespladen eller under alle omstændigheder overholde den gældende lovgivning i det pågældende land.

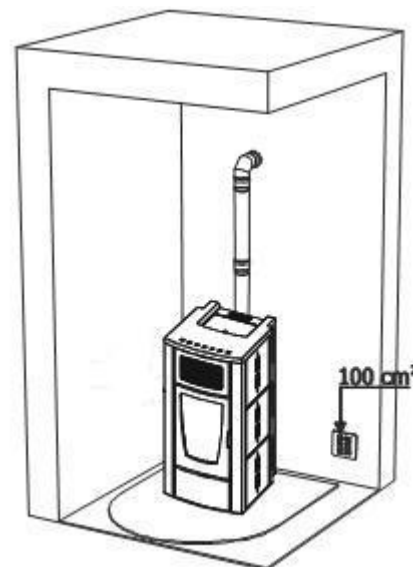
2.4. FORBINDELSE TIL UDELUFTINDTAGET

Det er strengt nødvendigt, at der i det rum, hvor brændeovnen installeres, sikres tilstrækkelig luftgenemstrømning til, at forbrændingen i apparatet kan forløbe regelmæssigt, samt tilstrækkelig udluftning i rummet. Til dette formål kan der bores permanente huller i rummets væg, som fører udadtil, men der kan også anvendes særskilte eller fælles ventilationsrør.

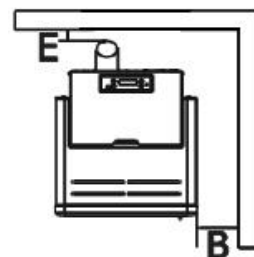
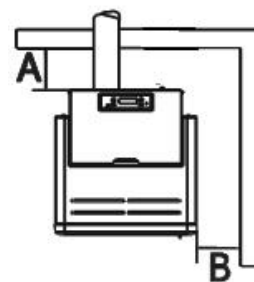
Dette gøres ved at bore et gennemstrømningshul på ydervæggen i nærheden af brændeovnen med et frit tværsnit på mindst 100 cm². (hullets diameter 12 cm eller firkantet 10x10cm), beskyttet med en indvendig eller udvendig rist.

Derudover skal luftindtaget:

- være i direkte forbindelse med installeringsstedet
- være tildækket med rist, metalgitter eller egnet afskærmning, der ikke formindsker det minimale tværsnit.
- placeres således, at den ikke kan spærres.



Eksempel på installering af briketbrændeovn



Eksempel på installering af briketbrændeovn





Det er ikke obligatorisk at forbinde luftindsugningen direkte med brændeovnen (så denne kommer i direkte forbindelse med de udendørs omgivelser), men ovennævnte tværsnit skal under alle omstændigheder garantere omtrent 50 m³/h luft. Se UNI-standard 10683.

2.5. FORBINDELSE AF RØGDLEDNINGSRØRET

Når man borer hullet til røgdledningsrørets gennemgang, skal man tage højde for, om der er brændbare materialer. Hvis hullet skal laves i en væg af træ eller et andet termisk dissocierbart materiale, **SKAL INSTALLATØREN** fra begyndelsen af anvende det dertil beregnede vægovergangsstykke (diam. mindst 13cm) og isolere brændeovnens gennemgående rør på passende vis med egnede isolerende materialer (tykk. 1,3 — 5 cm med en varmeledningsevne på mindst 0,07 W/m²K). Ovenstående gælder ligeledes, hvis brændeovnens rør skal placeres lodret eller vandret og hele tiden befinder sig i nærheden (min.20cm) af en termisk dissocierbart væg.

Det anbefales som alternativ at anvende industrielle, isolerede rør, som ligeledes kan placeres udvendigt for at undgå kondensvand.

Forbrændingskammeret fungerer ved undertryk. Røgrøret, hvorigennem røgen udledes, udsættes for undertryk, når det forbindes med en velfungerende trækkanal i henhold til forskrifterne.



Der skal altid anvendes rør og overgangsrør med passende pakninger, således at de er fuldstændigt tætsluttende.



Det skal være muligt at kontrollere og fjerne samtlige dele af røgrøret, for at kunne foretage den indvendige rengøring med jævne mellemrum (T-formet overgangsrør med mulighed for inspektion).

Placér brændeovnen i overensstemmelse med alle de forskrifter og forholdsregler, som er blevet nævnt indtil videre.



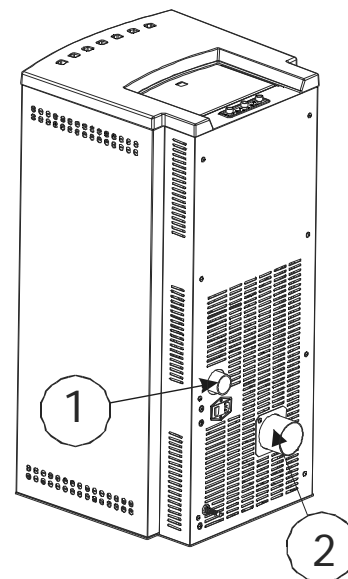
VIGTIGT!

Til **samtlige** retningsændringer af røgdledningskanalen på 90° skal man anvende de særlige T-formede overgangsrør med mulighed for inspektion. (se Tilbehør til træbriketbrændeovnen)

Det er strengt forbudt at sætte et gitter på for enden af udledningsrøret, da der ellers kan opstå driftsforstyrrelser i brændeovnen.

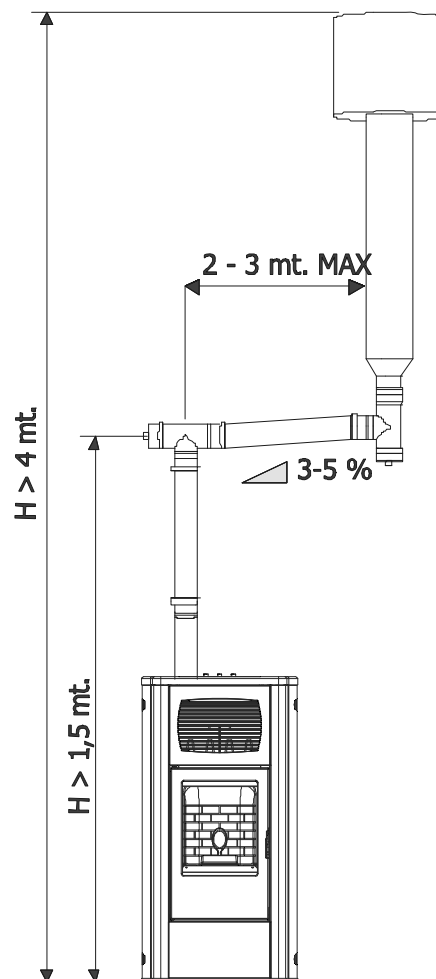
TIL TILSLUTNING I TRÆKKANALEN MÅ DER IKKE ANVENDES MERE END 2-3 m VANDRETTE RØR OG MERE END 3 BØJNINGER PÅ 90°

DET ANBEFALES DESUDEN AT UNDGÅ, AT LÆNGDEN OVERSTIGER 6 METER MED ET RØR PÅ Ø 80 mm



En briketbrændeovn set fra bagsiden

- 1) Indsugning af brandnærende luft
- 2) Røgfatræksrør



Eksempel på installering af briketbrændeovn

2.6. FORBINDELSE TIL TRÆKKANAL

Trækkanalens indre mål må ikke overstige 20X20 cm eller en diameter på 20 cm; hvis målene er større eller hvis trækkanalen er i dårlig forfatning (fx. på grund af revner, dårlig isolering eller lignende), bør der føres et rør af rustfrit stål med en passende diameter ind i og igennem hele trækkanalen, helt op til toppen.

Kontrollér, om der er et træk på mindst. 10Pa, med egnede instrumenter.

På bunden af trækkanalen skal der indrettes en inspektionsluger til den jævnlige kontrol og rengøring, **som skal foretages hvert år.**

Forbindelsen til trækkanalen skal være tætsluttende og oprettes med overgangsrør og rør af den af producenten anbefalede type.

Det er strengt nødvendigt at kontrollere, om der er installeret en røghætte i henhold til de gældende normer.



Denne slags forbindelse sikrer røgudledningen, endda i tilfælde af kortvarigt strømsvigt.

2.7. FORBINDELSE TIL ET UDVENDIGT RØR MED ISOLERET RØR ELLER DOBBELTVÆG

Det udvendige rørs indre mål skal være mindst 10X10 cm eller diameter 10 cm. og højst 20X20 cm eller diameter 20 cm.

Kontrollér, om der er et træk på 10Pa, med egnede instrumenter.

Der må udelukkende anvendes isolerede rør (med dobbelt væg) af rustfrit stål, som er glatte indvendigt (og ikke flexrør af rustfrit stål, og de skal være fæstnede til væggen.

På bunden af den lodrette trækkanal skal der indrettes en inspektionsluger til den jævnlige kontrol og rengøring, **som skal foretages hvert år.**

Forbindelsen til trækkanalen skal være tætsluttende og oprettes med overgangsrør og rør af den af producenten anbefalede type.

Det er strengt nødvendigt at kontrollere, om der er installeret en røghætte i henhold til de gældende normer.



Denne slags forbindelse sikrer røgudledningen, endda i tilfælde af kortvarigt strømsvigt.

2.8. OVERGANGSRØR TIL TRÆKKANAL

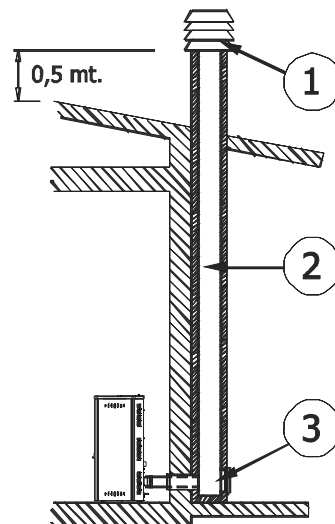
De vandrette dele af overgangsrøret mellem brændeovnen og trækkanalen eller røgrøret skal for at kunne fungere ordentligt have en hældning på mindst 3% og **ikke være længere end 2-3 m**, mens det lodrette stykke mellem de T-formede overgangsrør (til retningsændring) skal være mindst 1,5 m langt.

Kontrollér, om der er et træk på mindst. 10Pa, med egnede instrumenter.

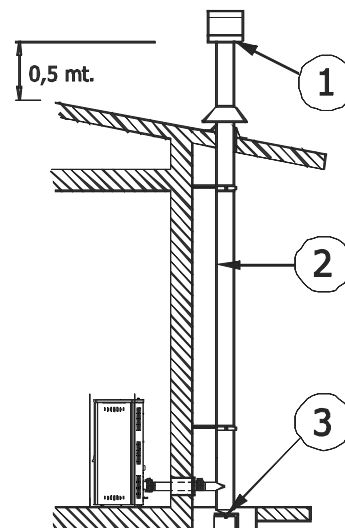
På bunden af trækkanalen skal der indrettes en inspektionsluger til den jævnlige kontrol **og rengøring, som skal foretages hvert år.**

Forbindelsen til trækkanalen skal være tætsluttende og oprettes med overgangsrør og rør af den af producenten anbefalede type.

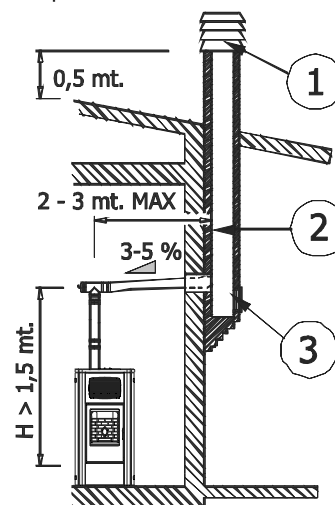
Det er strengt nødvendigt at kontrollere, om der er installeret en røghætte i henhold til de gældende normer.



- 1) Røghætte
- 2) Trækkanal
- 3) Inspektion



- 1) Røghætte
- 2) Trækkanal
- 3) Inspektion



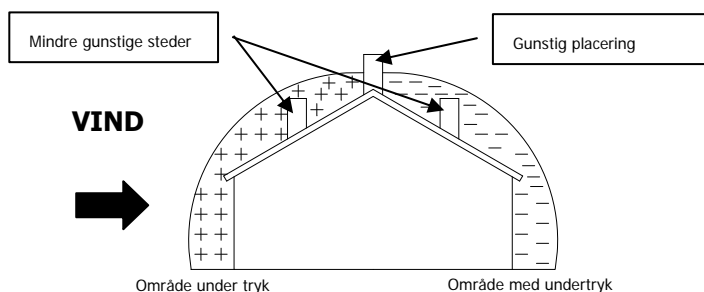
- 1) Røghætte
- 2) Trækkanal
- 3) Inspektion



Denne slags forbindelse sikrer røgudledningen, endda i tilfælde af kortvarigt strømsvigt.

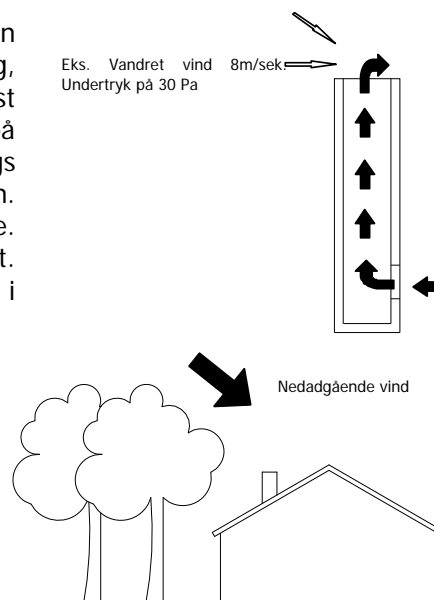
2.9. DRIFTSFORSTYRRELSE, DER SKYLDES DÅRLIGT TRÆK I TRÆKKANALEN

Af alle de meteorologiske og geografiske faktorer, der påvirker en trækkanals funktion (regn, tåge, sne, højde over havet, solbestråling, udsættelse ved kardinalpunkterne osv.) er **vinden** utvivlsomt den mest afgørende. Udover det termiske undertryk, der skyldes forskellen på temperaturen inde i kaminen og udvendigt, findes der en anden slags undertryk (eller overtryk): et dynamisk tryk, som frembringes af vinden. Opadgående vind får altid undertrykket, og således trækkes til at stige. Vandret vind øger undertrykket, såfremt røghætten er rigtigt installeret. Nedadgående vind formindsker altid undertrykket, og inverterer det i visse tilfælde.



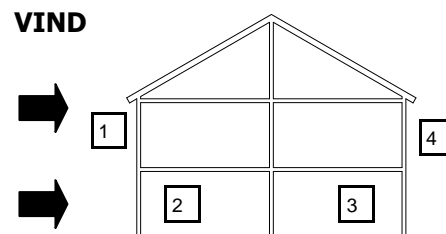
Eks. Nedadgående vind på 45°
8m/sek. Overtryk på 17 Pa

Eks. Vandret vind 8m/sek.
Undertryk på 30 Pa



Udover vindens retning og styrke er det også vigtigt, hvordan trækkanalen og røghætten er placeret i forhold til taget og de naturlige omgivelser.

Vinden påvirker også kaminens funktion indirekte, idet den både danner over- og undertryk udendørs og indendørs. I de rum, der er direkte udsat for vinden (**2**), kan der opstå et indvendigt overtryk, der fremmer brændeovnes og pejses træk, som dog nogen gange hæmmes af det udvendige overtryk, hvis røghætten befinder sig på den side, der er udsat for vinden (**1**). I områder, der befinder sig på den modsatte side i forhold til vindens retning (**3**), kan der opstå et dynamisk undertryk, som konkurrerer med det naturlige, termiske undertryk, som kaminen frembringer; dette kan dog (nogen gange) udlignes ved at anbringe røgrøret på den anden side i forhold til vindens retning (**4**).



1-2 = Områder m. overtryk

3-4 = Områder m. undertryk



VIGTIGT!

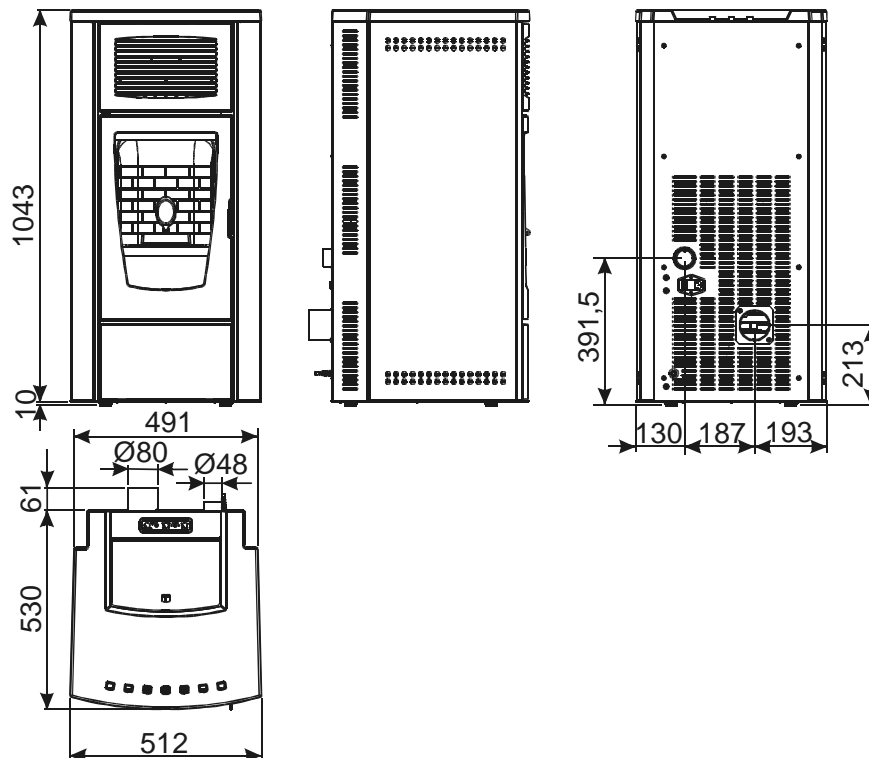
Brændeovnens funktion afhænger i høj grad af, om den anvendte trækkanal opfylder kravene, og hvordan den er placeret.

Dårlige forhold kan kun udbedres ved at foretage en passende indstilling af brændeovnen, og dette skal gøres af RED-teknikere.

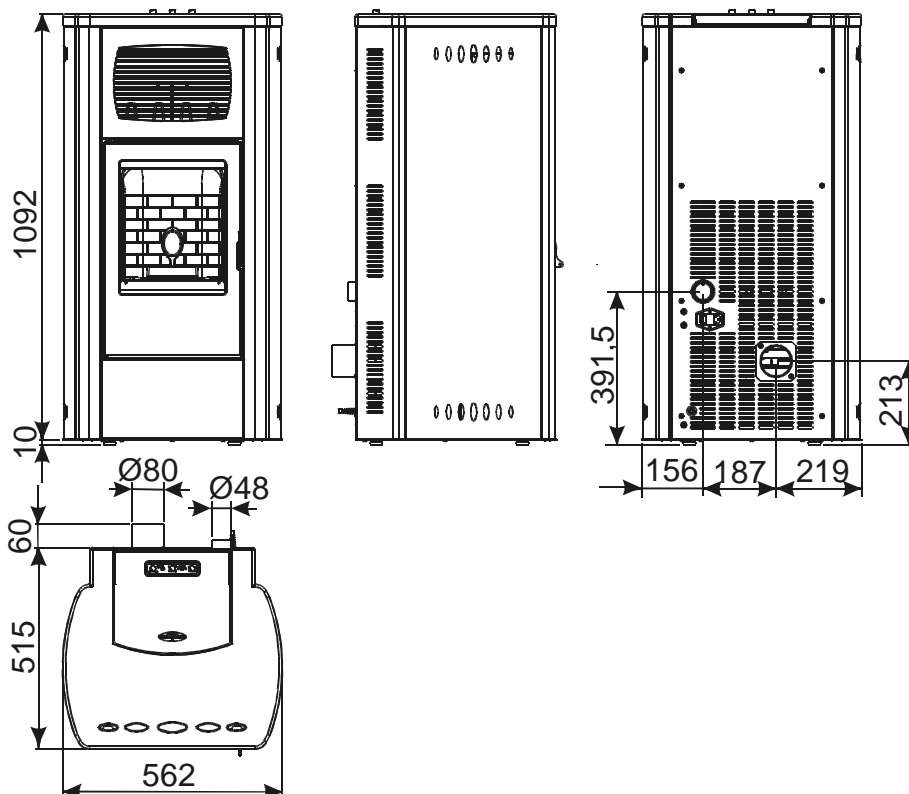
3. INSTALLERING OG MONTERING

3.1. TEGNINGER og TEKNISKE SPECIFIKATIONER

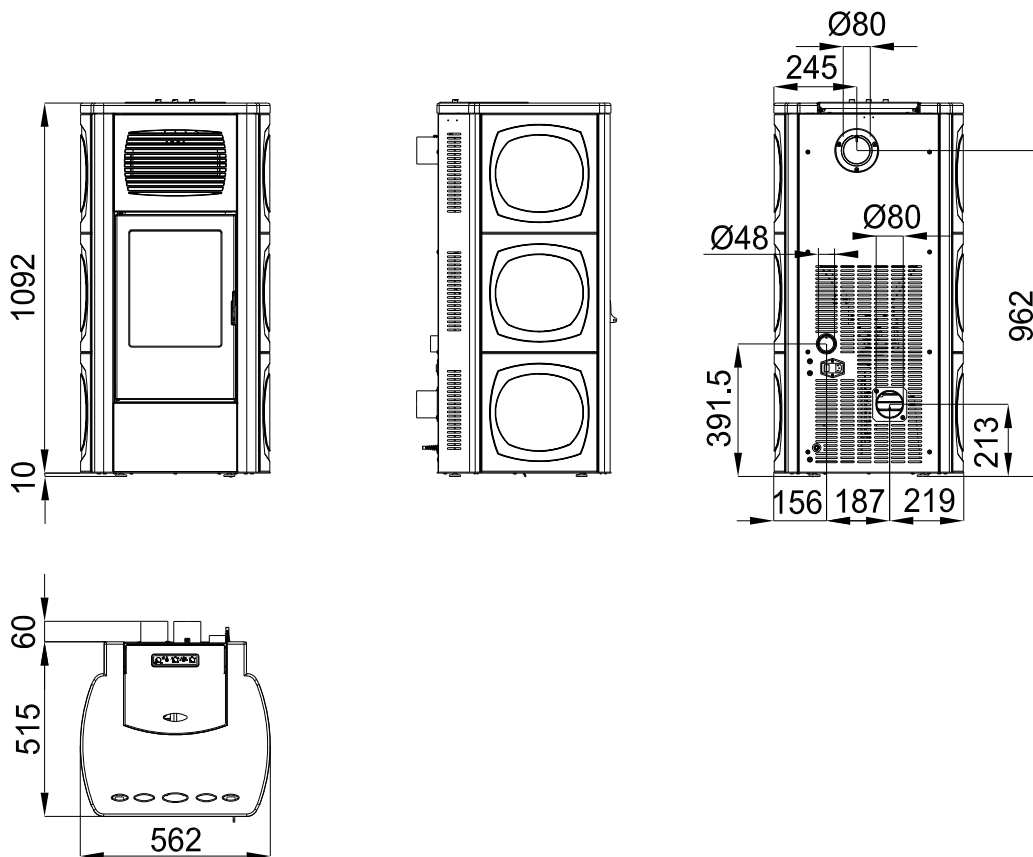
3.1.1. GARDENIA/MARGHERITA - AIR



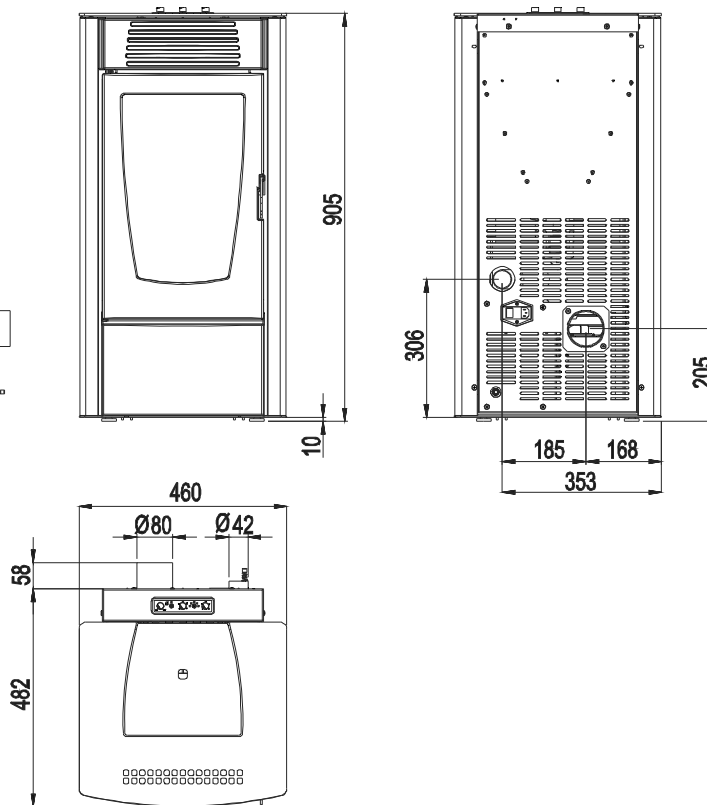
3.1.2. PRIMULA/ORCHIDEA Air



3.1.3. PRIMULA/ORCHIDEA Multiair



3.1.4. DALIA



3.1.5. Tekniske karakteristika

Tekniske karakteristika	GARDENIA-MARGHERITA - AIR
Global termisk effekt Max	8 kw / 6.880 kcal
Global termisk effekt Min:	2,4 kw / 2.064 kcal
Max. ydelse	91,7%
Min. ydelse	94,1%
Max. temperatur på udsendt røg	170°C
Min. temperatur på udsendt røg	100°C
Støv	22 mg/Nm ³ (13% O ₂) - 13 mg/MJ
CO på 13%O ₂ min. og max.	0,025 – 0,014%
CO ₂ på min. og max.	5,7% - 8,7%
Min. og max. røgmasse	4-6,6 g/sec
Min. træk ved max. effekt	0,10 mbar – 10 Pa
Min. træk ved min. effekt	0,05 mbar – 5 Pa
Beholderens kapacitet	37 lt
Brændsel, træpiller	Piller diameter 6-8 mm. Med kornstørrelse på 5/30 mm
Forbrug/timen træpiller	Min ~ 0,6 kg/h * Max. ~ 1,8 kg/h *
Brændetid	Ved min. ~ 40 h * Ved max. ~ 13 h *
Opvarmet areal m ³	172/40 – 196/35 – 229/30 **
Lufttilførsel til forbrænding	Ø 50 mm.
Røgudsugning	Ø 80 mm.
Max. absorberet elektrisk effekt	Max 420 Watt/Med 80 Watt
Spænding og forsyningsfrekvens	230 Volt / 50 Hz
Nettovægt	140 Kg.
Vægt med emballage	150 Kg.

* Dataene kan variere alt efter den type træpiller, der anvendes.

** Opvarmet areal alt efter varmebehov/m³ 40-35-30 (hhv. 40-35-30 Kcal/h for m³)

Apparatet kan bruges i en røggassamleledning.

Tekniske karakteristika	PRIMULA-ORCHIDEA - AIR
Global termisk effekt Max	9,5 kw / 8.170 kcal
Global termisk effekt Min:	2,4 kw / 2.064 kcal
Max. ydelse	91,7%
Min. ydelse	94,1%
Max. temperatur på udsendt røg	180°C
Min. temperatur på udsendt røg	100°C
Støv	22 mg/Nm ³ (13% O ₂) - 13 mg/MJ
CO på 13%O ₂ min. og max.	0,025 – 0,014%
CO ₂ på min. og max.	5,7% - 8,7%
Min. og max. røgmasse	4,0-7,7 g/sec
Min. træk ved max. effekt	0,10 mbar – 10 Pa
Min. træk ved min. effekt	0,05 mbar – 5 Pa
Beholderens kapacitet	44 lt
Brændsel, træpiller	Piller diameter 6-8 mm. Med kornstørrelse på 5/30 mm
Forbrug/timen træpiller	Min ~ 0,6 kg/h * Max. ~ 2,0 kg/h *
Brændetid	Ved min. ~ 48 h * Ved max. ~ 15 h *
Opvarmet areal m ³	204/40 – 233/35 – 272/30 **
Lufttilførsel til forbrænding	Ø 50 mm.
Røgudsugning	Ø 80 mm.
Max. absorberet elektrisk effekt	Max 420 Watt/Med 80 Watt
Spænding og forsyningsfrekvens	230 Volt / 50 Hz
Nettovægt	160 Kg.
Vægt med emballage	170 Kg.

* Dataene kan variere alt efter den type træpiller, der anvendes.

** Opvarmet areal alt efter varmebehov/m³ 40-35-30 (hhv. 40-35-30 Kcal/h for m³)

Apparatet kan bruges i en røggassamleledning.

Tekniske karakteristika	PRIMULA-ORCHIDEA MULTIAIR
Global termisk effekt Max	11 kw / 9.640 kcal
Global termisk effekt Min:	2,4 kw / 2.064 kcal
Max. ydelse	90,2%
Min. ydelse	94,1%
Max. temperatur på udsendt røg	190°C
Min. temperatur på udsendt røg	130°C
Støv	20 mg/Nm ³ (13% O ₂) - 11 mg/MJ
CO på 13%O ₂ min. og max.	0,025 – 0,013%
CO ₂ på min. og max.	5,7% - 8,6%
Min. og max. røgmasse	4-9,9 g/sec
Min. træk ved max. effekt	0,10 mbar – 10 Pa
Min. træk ved min. effekt	0,05 mbar – 5 Pa
Beholderens kapacitet	44 lt
Brændsel, træpiller	Piller diameter 6-8 mm. Med kornstørrelse på 5/30 mm
Forbrug/timen træpiller	Min ~ 0,6 kg/h * Max. ~ 2,2 kg/h *
Brændetid	Ved min. ~ 48 h * Ved max. ~ 13 h *
Opvarmet areal m ³	247/40 – 283/35 – 330/30 **
Lufttilførsel til forbrænding	Ø 50 mm.
Røgudsugning	Ø 80 mm.
Max. absorberet elektrisk effekt	Max 420 Watt/Med 100 Watt
Spænding og forsyningsfrekvens	230 Volt / 50 Hz
Nettovægt	160 Kg.
Vægt med emballage	170 Kg.

* Dataene kan variere alt efter den type træpiller, der anvendes.

** Opvarmet areal alt efter varmebehov/m³ 40-35-30 (hhv. 40-35-30 Kcal/h for m³)

Apparatet kan bruges i en røggassamleledning.

Tekniske karakteristika	PRIMULA-ORCHIDEA - AIR
Global termisk effekt Max	6,0 kw / 5.160 kcal
Global termisk effekt Min:	2,1 kw / 1.720 kcal
Max. ydelse	92,8%
Min. ydelse	94,0%
Max. temperatur på udsendt røg	160°C
Min. temperatur på udsendt røg	100°C
Støv	27 mg/Nm ³ (13% O ₂) - 14 mg/MJ
CO på 13%O ₂ min. og max.	0,059 – 0,013%
CO ₂ på min. og max.	4,1% - 8,0%
Min. og max. røgmasse	4,0-6,0 g/sec
Min. træk ved max. effekt	0,10 mbar – 10 Pa
Min. træk ved min. effekt	0,05 mbar – 5 Pa
Beholderens kapacitet	20 lt
Brændsel, træpiller	Piller diameter 6-8 mm. Med kornstørrelse på 5/30 mm
Forbrug/timen træpiller	Min ~ 0,5 kg/h * Max. ~ 1,45 kg/h *
Brændetid	Ved min. ~ 20 h * Ved max. ~ 7 h *
Opvarmet areal m ³	129/40 – 147/35 – 172/30 **
Lufttilførsel til forbrænding	Ø 50 mm.
Røgudsugning	Ø 80 mm.
Max. absorberet elektrisk effekt	Max 320 Watt/Med 80 Watt
Spænding og forsyningsfrekvens	230 Volt / 50 Hz
Nettovægt	120 Kg.
Vægt med emballage	130 Kg.

* Dataene kan variere alt efter den type træpiller, der anvendes.

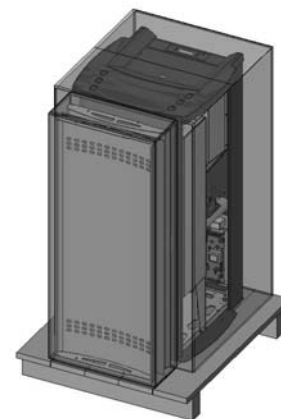
** Opvarmet areal alt efter varmebehov/m³ 40-35-30 (hhv. 40-35-30 Kcal/h for m³)

Apparatet kan bruges i en røggassamleledning.

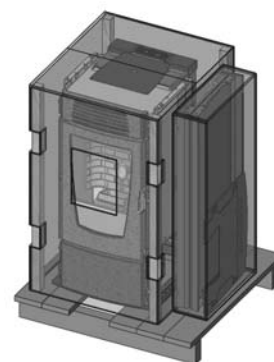
3.2. KLARGØRING OG UDPAKNING

Ovnene **PRIMULA/GARDENIA** og **ORCHIDEA/MARGHERITA** leveres med to forskellige emballager:

- ✓ Ovntypen **GARDENIA** og **PRIMULA** vil have 1 emballage
 - Den indeholder ovnen og også siderne i stål med profilerne (Fig. 1)
- ✓ Ovnen **DALIA** vil have 1 stk. emballage
 - Den indeholder ovnen og også siderne i stål med topstykket (Fig. 2)
- ✓ Ovntypen **ORCHIDEA** og **MARGHERITA** vil have 2 emballager
 - Den ene indeholder ovnen
 - Den anden indeholder den keramiske beklædning (fig.2). I dette tilfælde vil emballagen sidde sammen med selve ovnen (kassen med de keramiske kakler sættes oven på emballagen med selve ovnen)

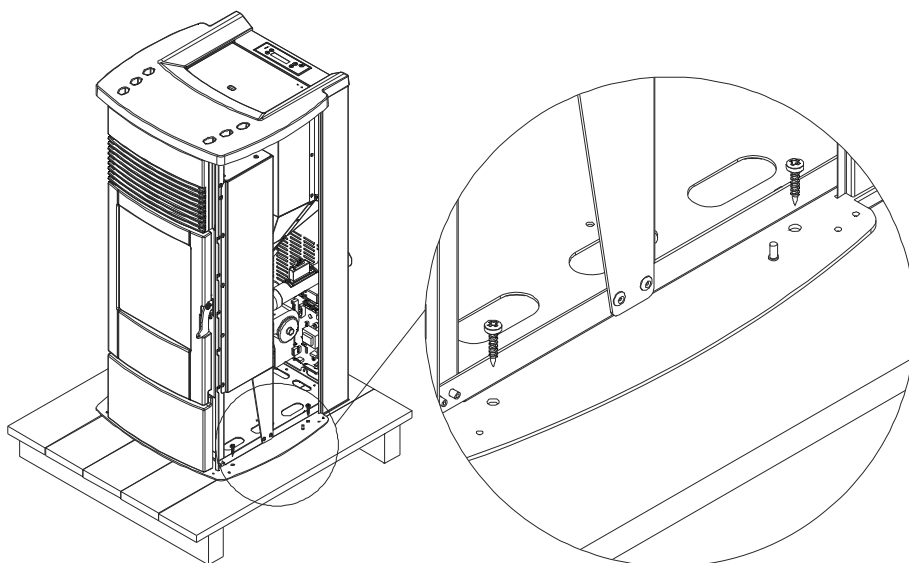


Figur 1 – Eksempel på ovnemballage + sider i stål – Gardenia/Primula



Figur 2 – Eksempel på ovnemballage + sider i stål med topstykket-Dalia

Åbn emballagen, og fjern de fire skruer som fastgør ovnens bund til platformen, to på højre side og to på venstre side (se figur 3) og placér ovnen på det forvalgte sted. Sørg for at det er i overensstemmelse med det foreskrevne.



Figur 3 - Afmontering af skruer på emballagen



Figur 2 - Eksempel på emballage med keramiske kakler

Brændeovnens legeme eller hovedlegeme skal altid stilles lodret, mens det flyttes, og dette må kun gøres med egnede løftemidler. Man skal især passe på, at døren og dens rude ikke udsættes for mekaniske stød, da de ellers kan gå i stykker.

Der skal under alle omstændigheder udvises forsigtighed under flytningen af apparaterne. Emballagen skal om muligt fjernes fra brændeovnen i nærheden af det endelige installeringssted.

Emballagens materialer er hverken giftige eller sundhedsfarlige og kræver således ingen særlige bortskaffelsesprocedurer.

Opbevaringen, bortskaffelsen og den eventuelle genanvendelse påhviler den endelige bruger, hvorved de gældende lovbestemmelser skal overholdes.

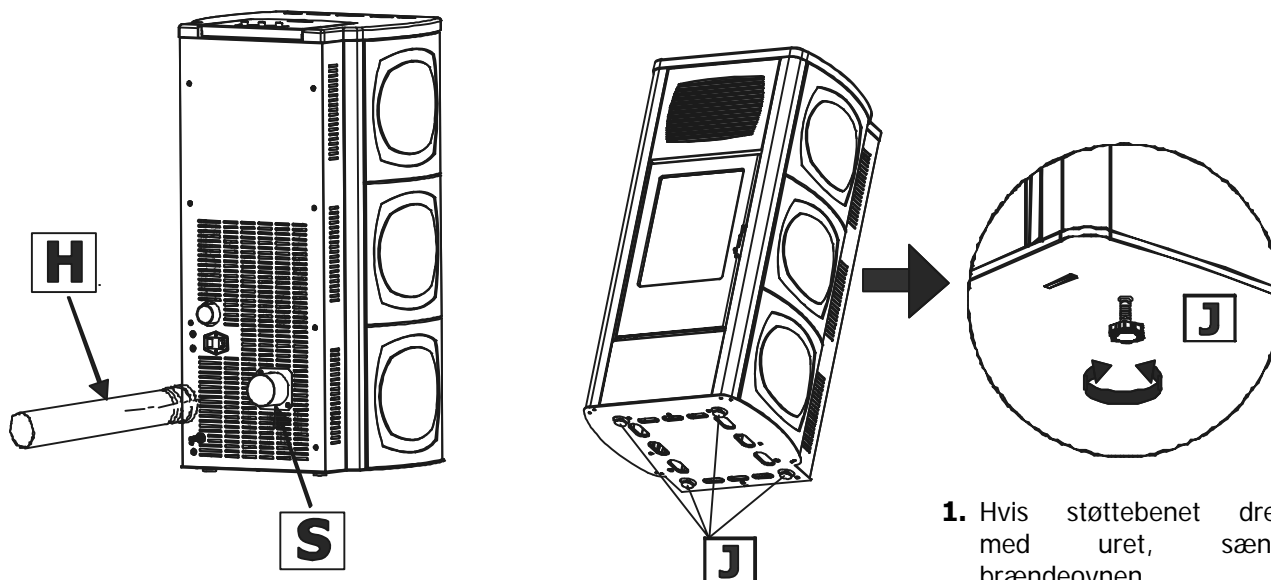
Undlad at opmagasinere hovedlegemet og beklædningerne uden emballage.

Hvis brændeovnen skal forbindes til et røgdledningsrør, der går gennem bagvæggen (for at komme ind i trækkanalen), skal man passe på ikke at presse for hårdt, når det sættes ind.

Regulér de 4 støtteben (**J**), således at man kommer frem til et passende niveau, så røgdledningsrøret (**S**) og røret (**H**) er placeret koaksialt.



Hvis der presses for hårdt på røgdledningsrøret eller det hæves eller anbringes uhensigtsmæssigt, sættes dets funktionsdygtighed uopretteligt på spil.



1. Hvis støttebenet drejes med uret, sænkes brændeovnen
2. Hvis støttebenet drejes med uret, sænkes brændeovnen

3.3. MONTERING AF SIDEBEKLÆDNING

Montering af profiler til indsættelse af sider i stål (GARDENIA)

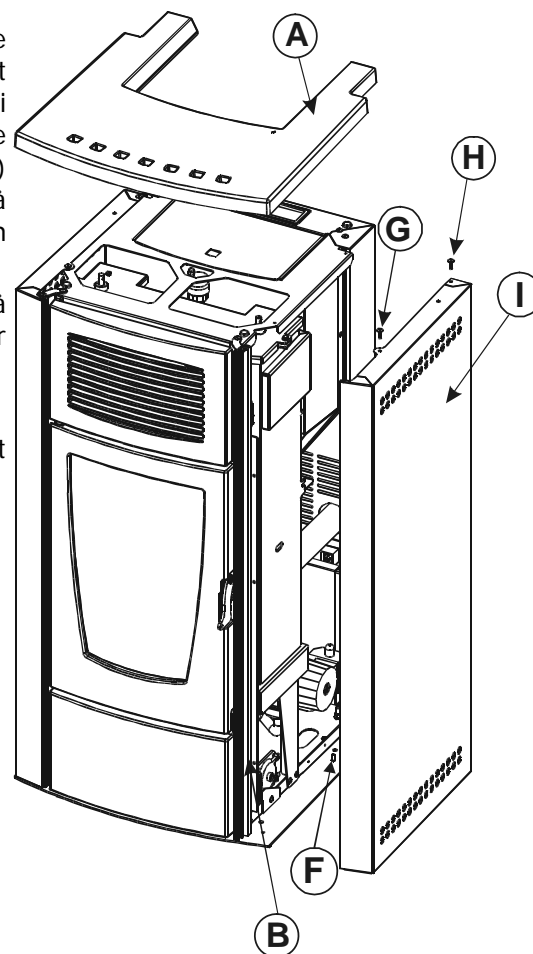
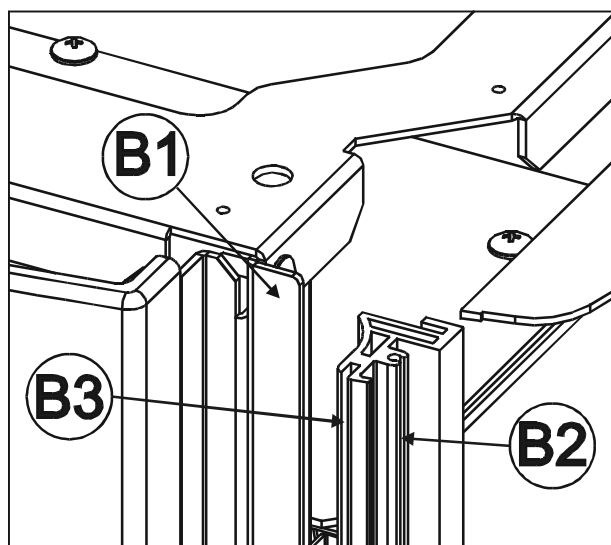
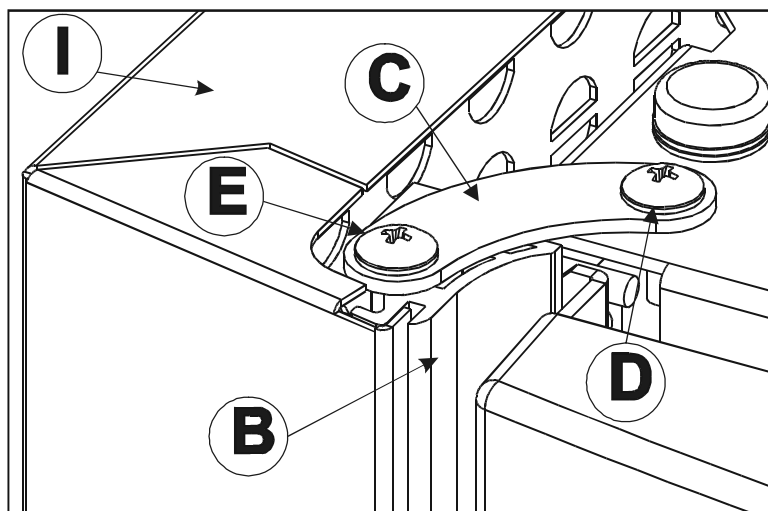
Fjern topstykket i støbejern på overdelen (A).

Tag de to profiler (B) som skal monteres på ovnens forside (en til højre og en til venstre). Sørg for at profilen (B) nederst sættes ind i det forberedte hul på bunden til fastgørelsen, og langs siden går ind i skæret (B1) som er forberedt på ovnen i hele dens højde. Når denne handling er udført, skal du tage stykket (C) med de to skruer (D og E) og fastgøre profilen på ovnens overdell. Skruen (D) skal fastgøres på ovnens øverste plade, mens skruen (E) skal fastgøres på den forberedte kile på profilen (B2).

Tag herefter siden (I) (sørg for at denne går ned i den nederste del på stikket (F) og fastgør den på ovnens øverste plade med de to skruer (G og H) som følger med.

På forsiden skal den indsættes i lejet (B3) på profilen (B).

Gentag den samme handling for begge sider. Sæt støbejernstopstykket på plads igen.



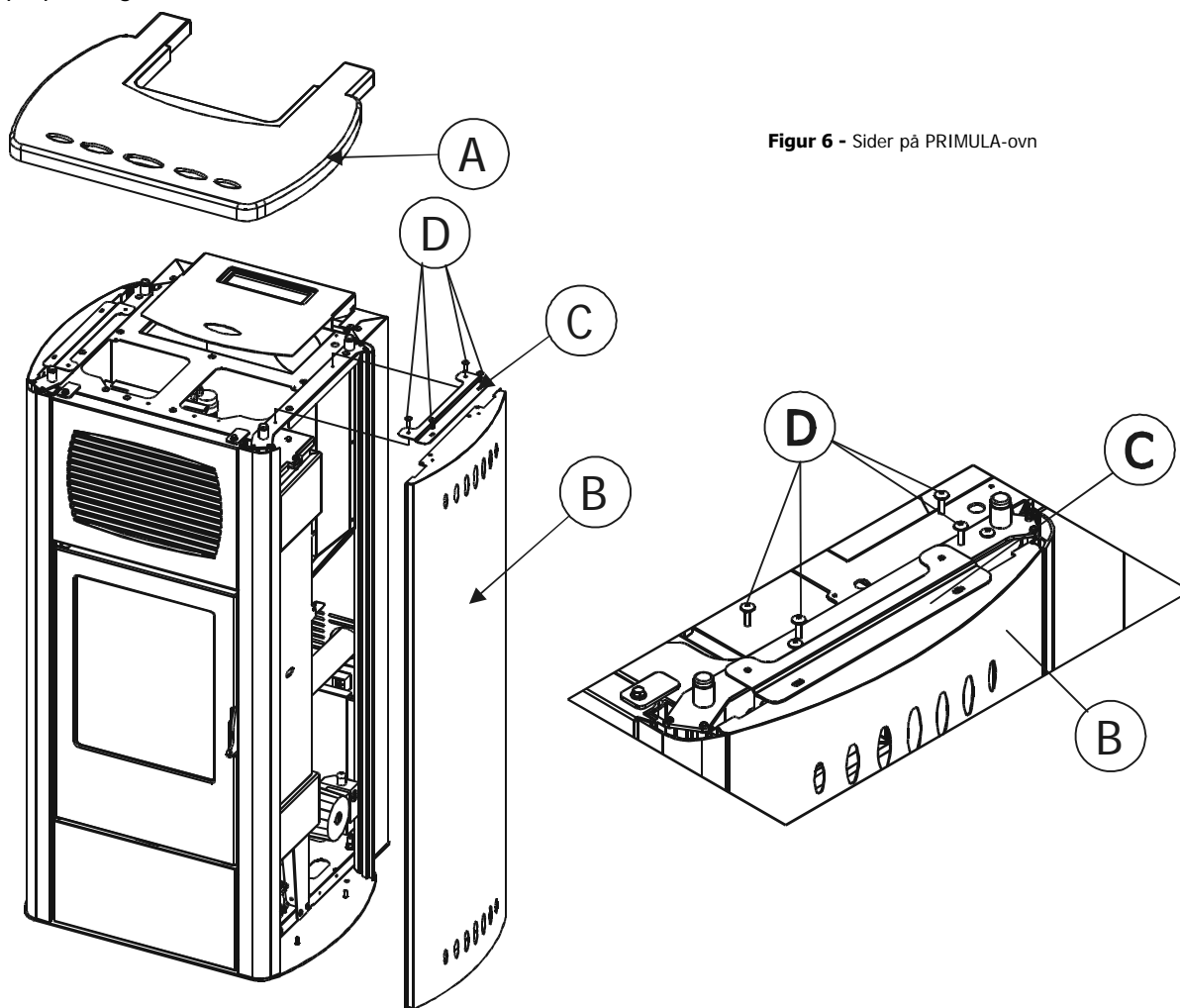
Figur 5 - Sider på GARDENIA-ovn

Montering af profiler til indsættelse af sider i stål (PRIMULA)

Fjern topstykket i støbejern på overdelen (A).

Tag siden (B) (sørg for at denne går ned i den nederste del på stikkene) (F), og fastgør den på ovnens øverste plade ved hjælp af beslaget (C) og de 4 skruer (D). To skruer skal bruges til at fastgøre beslaget (C) på ovnen, og to skal bruges til at fastgøre beslaget (C) til siden (B).

Gentag den samme handling for begge sider. Sæt støbejernstopstykket på plads igen.



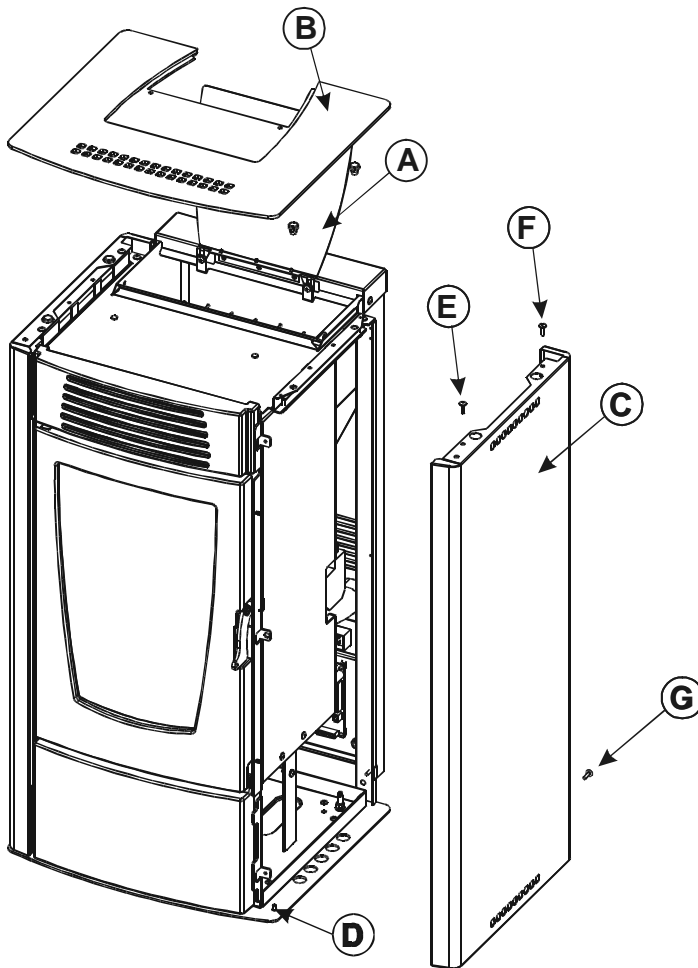
Figur 6 - Sider på PRIMULA-ovn

Montering af sider i stål (DALIA)

Tag siden "C" (sørg for at denne går ned i den nederste del på stikket "D") og fastgør den på ovnens øverste plade med de to skruer "E" og "F" som følger med.

På den bagerste del fastgøres siden til strukturen ved hjælp af skruen "G".

Gentag den samme handling for begge sider. Nu skal du løfte låget "A" og placere ståltopstykket "B".



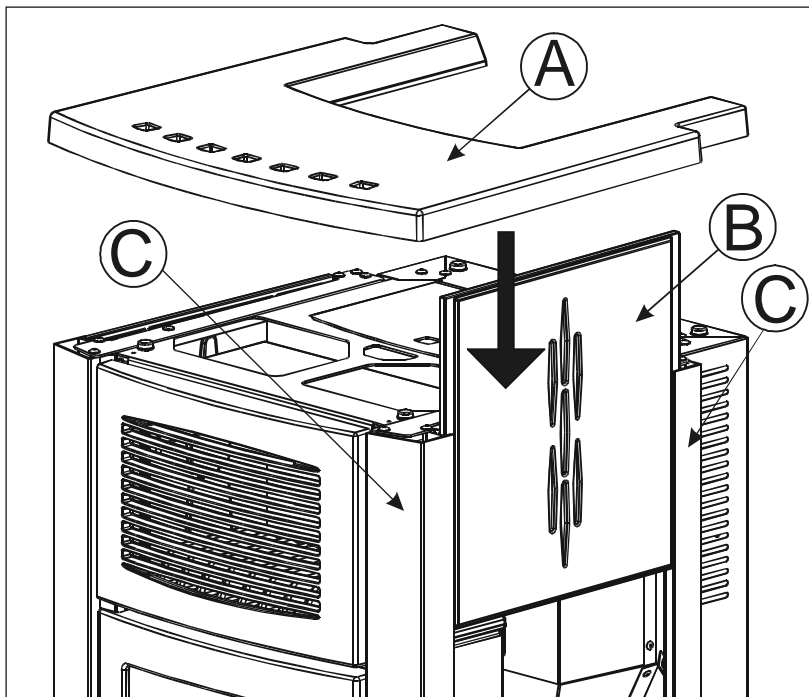
Figur 7 - Sider på DALIA-ovn

Indsættelse af keramiske sider (ORCHIDEA og MARGHERITA-ovn)

Fjern topstykket i støbejern på overdelen (A).

Tag de seks keramiske kakler (B) fra æsken (se side 19 Afsn. 3.2) og sæt dem ind i profilen (C) så de er tilpasset kilen fra oven og ned.

Gentag den samme handling for begge sider. Sæt støbejernstopstykket på plads igen. (fig.8)



Figur 8 - Sider på MARGHERITA-ovn



Det anbefales at anvende små stykker filt til at sætte på enderne af de keramiske kakler, for at undgå at de kommer i kontakt med hinanden.



Det anbefales at installere de keramiske kakler, når ovnen er færdiginstalleret.

3.4. Forbindelser af varmluftkanalerne, model PRIMULA/ORCHIDEA MULTIAIR

Når opstillingen af brændeovnen er afsluttet, er det muligt at påbegynde installeringen af varmlufttrørene.

Man skal først og fremmest vælge den luftmængde, der skal strømme ud på brændeovnens forside og bagside.

Dette arbejde er nemt at udføre, idet den mekaniske varmeskærm på brændeovnens overdel under kakkeltoppen (Figur 9) kan placeres i den ønskede stilling ved hjælp af den dertil beregnede krog. Jo mere den åbnes, desto mere luft vil der være på forsiden og mindre på bagsiden, og omvendt.

Dette ses tydeligt på Figur 10, der skematisk fremstiller fordelingen af den varme luft mellem de to udgange (på forsiden og på bagsiden) ved den maksimale ventileringsstyrke og med kanal.



Den øverste varmeskærm må ikke reguleres, mens brændeovnen er i funktion eller uden at anvende beskyttelseshandsker: FARE FOR FORBRÆNDINGER. Den udstømmende lufts gennemsnitstemperatur er $\geq 80^{\circ}\text{C}$

Når reguleringen af deflektoren er udført, skal du tilslutte bagpladen til udblæsning af varm luft til kanalen og til åbningen. Den bagerste varmluftsudblæsning har en diameter på 80 mm. Røret, der sidder i væggen, skal dog være isoleret på passende vis, så det ikke spreder varme, og indkapsler udledningsluften.



I tilfælde af dobbelt kanalisering (to udluftningshuller til varm luft) anbefales det at rørens længde er ens, for at fordele luften ensartet, ellers vil sidstnævnte foretrække den korteste kanal, eller den med mindst tortuositet.

Den maksimalt tilladte kanal er 4 meter.

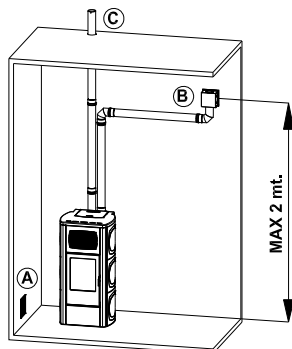
Vi viser herunder (Figur 9) et simpelt eksempel på en kanal vist forfra på ovnen.

Figurtekst til Figur 11

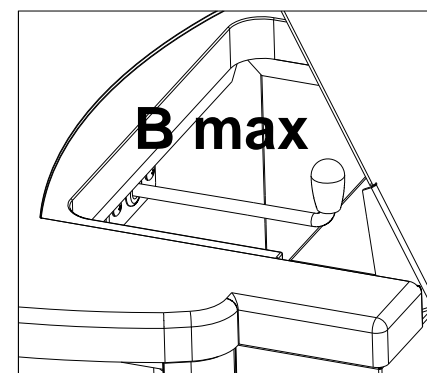
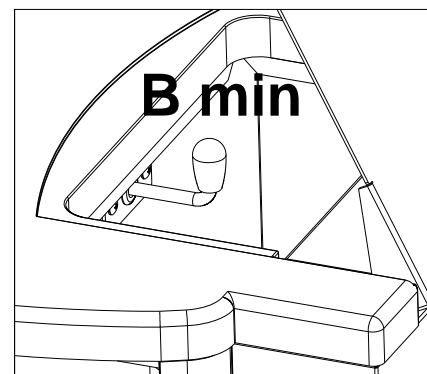
A= Indgang til kold luft;

B= Kanal og åbning til udblæsning af varm luft

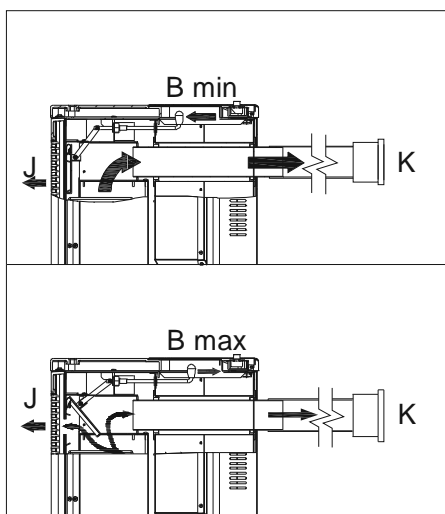
C= Røgdledningsrør



Figur 11 – Luftudledningsanlæg set forfra



Figur 9 – Regulering af ventilationsfordeling (for/bag)



B	J	K
MIN	10%	90%
MAKS	80%	20%

Figur 10 – Regulering af varm luft for/bag

4. FUNKTION

4.1. FORHOLDSREGLER FØR OPTÆNDING



Undlad at røre ved brændeovnen i løbet af den første fase af optændingen, eftersom lakken hærdes under dette forløb. Hvis man rører ved lakken, risikerer man, at stålfladen kommer til syne.

Foretag nødvendige udbedringer af lakken med den særlige spray i samme farve. (se "Tilbehør til træbriketbrændeovnen")



Der bør sikres god udluftning i forbindelse med den første fase af optændingen, da brændeovnen udsender røg og lugt af lak.

Man bør undlade at opholde sig tæt på brændeovnen og som sagt sørge for god udluftning. Røgen og lugten af lak forsvinder, når brændeovnen har været i drift i en times tid; de er dog ikke skadelige for helbredet.

Brændeovnen har det med at udvides og sammentrækkes i løbet af optændingen og afkølingen, og det er således helt almindeligt at høre nogle svage knirkelyde.

Dette er fuldstændigt normalt, eftersom strukturen består af stålplader, og skal derfor ikke betragtes som en defekt.

Det er yderst vigtigt at sørge for, at brændeovnen ikke overophedes med det samme; man skal derimod gradvist bringe den op til driftstemperaturen.

Man skal (ved "Manuel drift") stille opvarmningsstyrken lavt (fx. 1.-2.-3.) Ved de efterfølgende optændinger kan man benytte sig af brændeovnens fulde styrke (fx. 4.-5.), selvom det dog anbefales ikke at lade den stå på maksimum i over 60-90 minutter.

På denne måde undgår man, at kaklerne, sammensvejsningerne og stålstrukturen beskadiges.



Der kan ikke opnås høje ydelser med det samme !

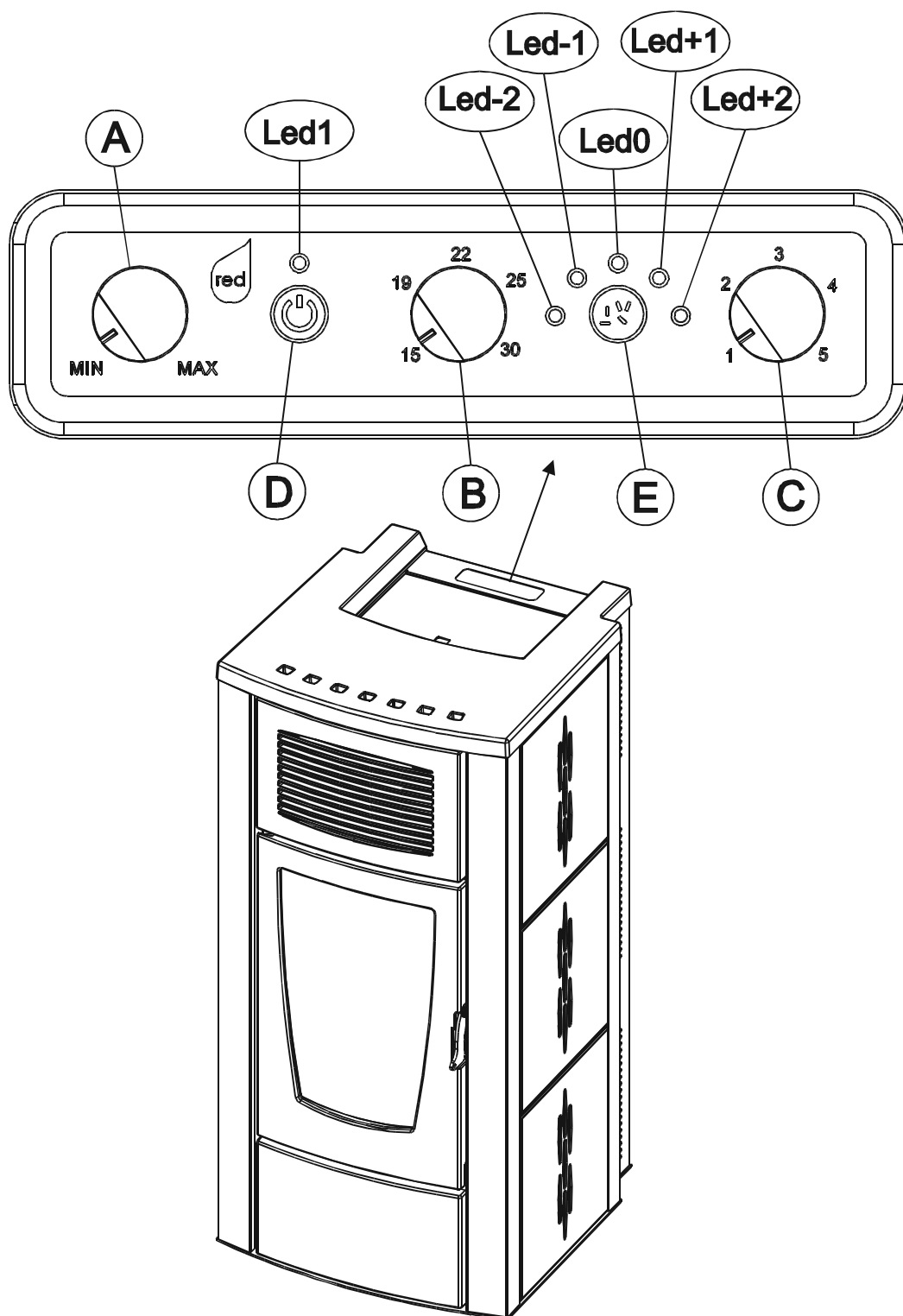
Prøv at blive fortrolig med knapperne på panelet.

4.2. DISPLAY PÅ BETJENINGSPANEL

4.2.1. Funktionslogik på betjeningspanel

I det følgende giver vi enkelte informationer for en forståelse af funktionslogikken og brugen af betjeningspanelet:

- Knappen **A** indeholder 5 ventilationsniveauer. Knappen drejer på homogen vis fra et minimum til et maksimum.
- Knappen **B** giver mulighed for at regulere omgivelsestemperaturen. Temperaturen går fra et minimum på 15° C til et maksimum på 30° C, og også i dette tilfælde drejer knappen homogent.
- Knappen **C** indeholder 5 reguleringsniveauer for flammen (effekt); knappen drejer homogent.
- Knappen **D** muliggør tænding (ON)/slukning (OFF) af ovnen.
- Knappen **E** gør det muligt at øge eller reducere pilletilførsel i forhold til fabriksindstillingen som svarer til 0. Når ovnen tændes første gang er indstillingen 0 (LED i midten). Med knappen **E** kan man øge (LED til højre+1/+2) eller reducere (LED til venstre-1/-2) pilletilførslen. Den valgte LED lyser konstant med orange lys under ovnens funktion, den slukkes ved slukket ovn, og ved en ny tænding gemmes den seneste indstilling i hukommelsen.
- **LED 1** – ved tændt ovn lyser LED'en konstant grønt, under tændings/indstillingsfasen blinker den grønt, under slukning blinker den gult/orange, og i tilfælde af alarm blinker den rødt.
- De 5 **LED'er** over knappen **E** (0/-1/-2/+1/+2) går også i funktion for at angive alarmerne. I tilfælde af alarm vil **LED 1** blinke rødt, et akustisk signal vil lyde, og alarmtypen defineres af en af de fem **tilhørende** LED'er.



FIGURTEKST

- A. Knap til ventilationsregulering
- B. Knap til temperaturregulering
- C. Knap til flammeregulering
- D. Knap til tænding og slukning (ON/OFF)

- E. Knap til pilletilførsel
- LED 1. Tænding/Slukning af flerfarvet LED
 LED -2/-1/0/+1/+2 Påfyldningsniveau for piller eller
 alarmsignalering.

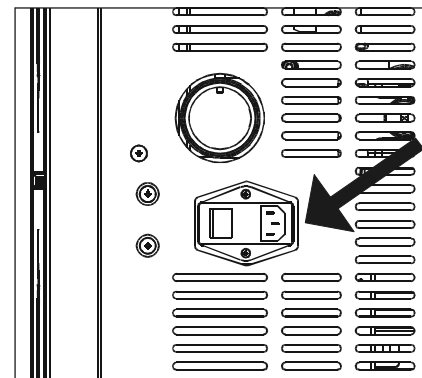
4.3. ELEKTRISK TILSLUTNING

Forbind først elledningen på bagsiden af brændeovnen og derefter til et vægstik.

Hovedafbryderen på bagsiden må kun aktiveres for at tænde for brændeovnen; ellers bør den være slukket.



Når brændeovnen ikke anvendes, bør elledningen fjernes fra brændeovnen.



4.4. FORSYNING AF OVNE

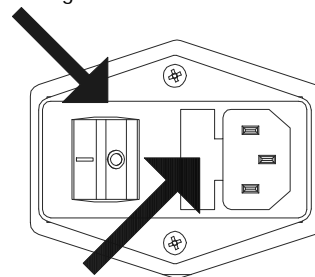
Når forsyningskablet er tilsluttet bag på ovnen, skal man sætte afbryderen, som altid sidder bagpå, til position **(I)**.

Den lysende knap på afbryderen tændes.

Afbryderen bag på ovnen yder spænding til systemet.

Bag på ovnen findes en sikringsboks, som befinder sig under strømforsyningsstikket. Åbn dækslet til sikringsboksen med en skruetrækker, og skift sikringerne ud om nødvendigt (3,15 A forsinket).

Tilslutning af brændeovnen til elforsyningen



4.5. KONTROL FØR TÆNDINGEN

Kontrollér alle tidligere angivne sikkerhedsforhold.

Sørg for at have læst og fuldt ud forstået indholdet i denne instruktionsbog.

Tag alle brændbare genstande ud fra forbrændingskammeret og fra ovnruden (instruktioner og diverse klistermærker).

Kontrollér at fyrfadet er placeret korrekt og støtter godt på bunden.



Efter længere tids inaktivitet skal man (**ved hjælp af en støvsuger med lang slange**) fjerne eventuelle rester af ophobede piller fra magasinet, som har ligget i længere tid og har absorberet fugt, hvilket ændrer deres oprindelige egenskaber, og gør dem uegnede til forbrænding.

4.6. FØRSTE TÆNDING

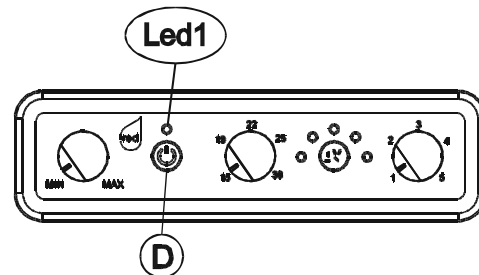
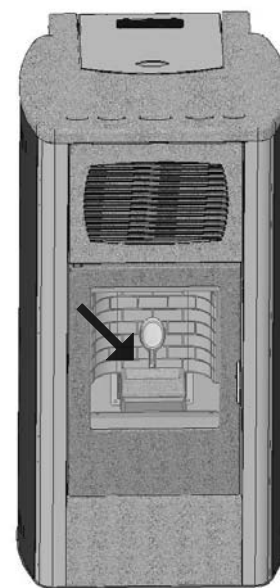
4.6.1. Tænding/Slukning fra betjeningspanelet (knappen D)

Tændingen og slukningen af ovnen udføres **ved at trykke i 2 sekunder på knappen D på betjeningspanelet.**

Under tændingen blinker LED 1 grønt, mens den ved tændt ovn lyser konstant grønt.

Efter en startfase med en varighed på cirka 20 minutter går ovnen ind i en stabil driftstilstand (LED 1 tændt med konstant grønt lys).

Knappen **D** bruges også til slukning af ovnen (se afsn. 4.8).



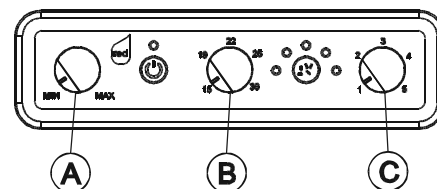
4.7. FUNKTIONSTILSTAND

Ovnene **GARDENIA-PRIMULA-ORCHIDEA-MARGHERITA** har den følgende funktionstilstand:

4.7.1. Indstilling af omgivelsestemperatur (Knap B)

Ved hjælp af knappen B er det muligt at indstille den temperatur man ønsker at opnå i de omgivelser hvor ovnen er installeret, mellem et minimum på 15° C og et maksimum på 30° C.

Når denne betingelse er opnået, bringer ovnen sig i en tilstand som svarer til de minimale forbrugsværdier (flamme og hastighed på varmluftsventilator på minimum, se de efterfølgende punkter), for herefter at genoptage de indstillede værdier, når omgivelsestemperaturen falder under den indstillede tærskel.



4.7.2. Indstilling af flammestyrke (Knap C)

Ved hjælp af knappen C indstiller man flammestyrken mellem et minimum på 1 og et maksimum på 5.

Effektniveauerne svarer til forskellige forbrugsværdier for brændslet: Ved indstilling til 5 opvarmes omgivelserne i et mindre tidsrum, og ved indstilling af 1 kan man holde omgivelsestemperaturen konstant i en længere periode.



Indstillingen af flammestyrke har kun effekt efter tændingsfasen, og altså når ovnen kører stabilt.

4.7.3. Indstilling af hastighed på varmluftsventilator (Knap A)

Ved hjælp af knappen **A** kan man regulere hastigheden på varmluftsventilatoren.



Ventilatoren begynder at fungere, når ovnen har opnået en standardtemperatur (fabriksindstilling).



Under slukningen indstilles hastigheden automatisk på maksimum for at afkøle ovnen hurtigere.

4.7.4. Bemærkning om den første tænding



Den første tænding kan også slå fejl, da sneglen er tom og ikke altid kan nå at fylde fyrfadet op med den nødvendige mængde piller i tide, for en normal flammestart



ANNULLÉR ALARMTILSTANDEN FOR MANGLENDE TÆNDING VED AT TRYKKE PÅ KNAPPEN I NOGLE SEKUNDER. FJERN PILLERESTERNE I FYRFADET OG GENTAG TÆNDINGEN

Hvis der efter gentagne manglende tændinger ikke vises en ren flamme med en normal tilførsel af piller, skal du kontrollere om fyrfadet er placeret korrekt. Det skal være **anbragt i fuldstændig tilslutning til koblingslejet og være rengjort for eventuelle askerester**. Hvis denne kontrol ikke viser noget unormalt, betyder det at der kan være

et problem i forbindelse med ovnens komponenter, eller at det skyldes en fejlagtig installation.

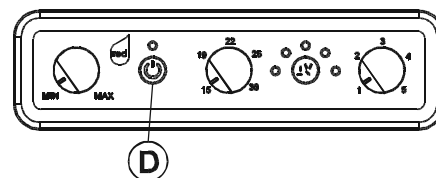


FJERN PILLERENE FRA FYRFADET OG ANMOD OM ET EFTERSYN VED EN AUTORISERET TEKNIKER.

4.8. SLUKNINGSTILSTAND (Knap D)

Slukningen af ovnen sker ved tryk på **knappen D**. I dette øjeblik påbegyndes en automatisk komplet afkølingsfase, som indeholder afbrydelse af brændseltilførsel, rengøring af fyrfadet og af røggasudledningskanalen.

Denne fase kan være af forskellig varighed afhængigt af hvor mange timer ovnen har været tændt, og af dens position; under de første 10 minutter slukkes varmluftsventilatoren, mens røgdudledningsventilatoren vil dreje på minimum indtil opnåelsen af en standard minimumtemperatur (fabriksindstilling).



SLUK ALDRIG OVNE VED AT AFBRYDE STRØMMEN. Undlad altid at afslutte slukningsfasen, da man ellers kan beskadige strukturen og få problemer ved de efterfølgende tændinger.

4.9. ILÆGNING AF BRIKETTER

Ilægningen af briketterne finder sted foroven på brændeovnen, gennem klappen, som åbnes. Fyld briketter i beholderen; når den er tom, er der plads til en sæk med 15 kg.

For at lette arbejdet, skal det gøres i to faser:

- Fyld halvdelen af sækens indhold i beholderen, og vent indtil brændslet fordeler sig på bunden.
- Afslut arbejdet ved at fylde den anden halvdel af sækens indhold.



Beskyttelsesristen inden i beholderen bør under ingen omstændigheder fjernes. Under ilægningen skal man sørge for, at briketsækken ikke kommer i berøring med varme overflader.

Der må ikke lægges andre slags brændsel end træbriketter med de ovenfor nævnte egenskaber i beholderen.

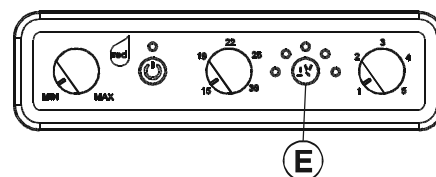


4.10. VALG AF TILFØRSELSTYPE AF PILLER (Knap E)

Dette indgreb giver brugeren mulighed for at instille ovnen mest passende på baggrund af den pilletype, der er til rådighed.

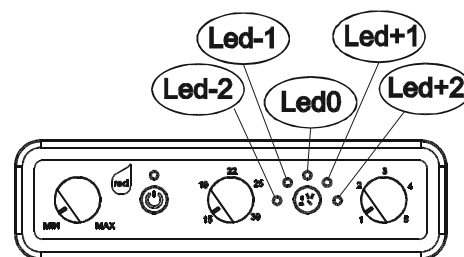
Man undgår således et forhøjet brændstofforbrug, man garanterer den foreskrevne opvarmningskapacitet, og man beskytter produktets integritet.

Afhængigt af de nedenfor angivne egenskaber (form/farve/flammekarakter) og af brugerens erfaring (for fyldt eller for tomt fyrfad) er det muligt at dreje på knappen **E**, og at øge eller reducere pilletilførslen i forhold til fabriksindstillingen (0).





VALGET AF TILFØRSELSTYPE (fabriksindstilling 0, -1/-2/+1/+2) KAN UDFØRES VED FØRSTE INSTALLATION ELLER HVER GANG MAN FINDER DET NØDVENDIGT. (F. eks. når man skifter pilleleverandør eller når man visuelt bemærker forandringer i forhold til farven eller størrelsen).

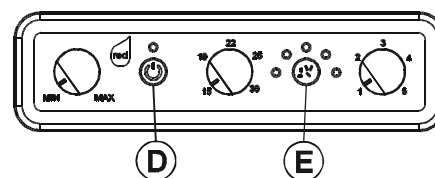


4.11. VALG AF HASTIGHED PÅ RØGGASUDSUGNING

Såfremt installationen viser vanskeligheder i forhold til røggasudledning (manglende træk eller ligefrem tryk i røret) er det muligt at øge hastigheden på udledning af røg og aske.

Denne modificering giver mulighed for på optimal vis at løse potentielle problemer med pilletilstopning i fyrfadet og dannelse af aflejringer på bunden af selve fyrfadet, som kan forekomme på grund af brændsel af en dårlig kvalitet, eller brændsel som danner meget aske.

Ved samtidigt tryk på knapperne D og E i nogle sekunder begynder LED'en 0 at blinke. Nu kan man ved tryk på knappen E øge eller reducere hastigheden på røggasudsugningen:



- LED -2 = -20%
- LED -1 = -10%
- LED 0 = standard
- LED +1 = +8%
- LED +2 = +15%

4.12. FLAMMENS UDSEENDE

For at sikre, at pilleovnen fungerer ordentligt, skal man være i stand til at "BEDØMME" flammen. Brugeren skal være særligt opmærksom på følgende egenskaber:

- **Formen**
- **Farven**
- **Særpræget**

4.12.1. Formen

Ved en regelmæssig forbrænding har flammen en smal form, den er "livlig", lige så bred som fyrfadet, hvorfra den breder sig, og dens spids skal overvejende være lodret eller klemt ind mod ildstedets bagstykke af Alutec70. Man skal have den fornemmelse, at flammen "trækkes" opad, således at den ikke buger ud mod dørens rude fortil.

Fig. 1

Derimod kan en flamme, som fornedet er bredere end fyrfadet, som er "svag" og hvis spids ikke er "styret", og som rammer ruden (Fig. 2) være et tegn på forkert indstilling, hvad angår tilførsel af brændsel og/eller røgdugning, eller på, at røgdugledningsrøret er tilstoppet eller at der er overtryk, som hindrer en regelmæssig røgdugledning.

I dette tilfælde vil der ALTID opstå funktionsforstyrrelser. Ret anmodning om assistance fra fagfolk eller spørg en RED-tekniker til råds.



Figur 1

REGELMÆSSIG FORBRÆNDING

Form: Smal lodret kompakt

Særpræg: Livlig

Farve: Gul - Lysegul - Hvid

4.12.2. Farven

Farven afhænger til en vis grad af flammens form. Hvis flammens farve varierer mellem orangefarvet og gul, og flammen spids er mørk, er den bred (som nævnt ovenfor), der mangler ilt eller forbrændingen er under alle omstændigheder forkert. Når farven går fra gul til lysegul, ændres flammens form, idet den bliver tyndere, hvilket er et tegn på tilstedeværelse af større iltmængder.

4.12.3. Særpræget

Om den er livlig eller svag afhænger under alle omstændigheder af flammens form.

4.13. Tilslutning til en rumtermostat



Rumtermostaten er ikke indeholdt i ovnen, og installationen af denne skal udføres af en faguddannet tekniker.

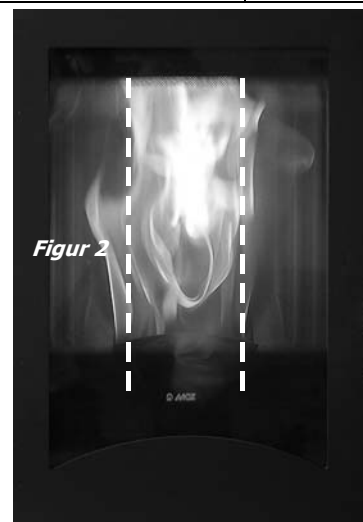


ADVARSEL!

De elektriske kabler må ikke komme i kontakt med ovnens varme dele.

Ovnen kan også tilsluttes til en rumtermostat. Proceduren for den elektriske tilslutning er som følger:

- Tilslut de to ledninger i kablet fra rumtermostaten til de to frie konnektorklemmer (**position 13** på printkortet, kap. 7). For at gøre dette skal man:
 - Dreje sondens beskyttelseshætte af
 - Lede de to ledninger via beskyttelsesdækslet og trække dem sammen gennem hullet på sonden.
 - Træk i de to ledninger for at udføre tilslutningen til kortet så de passer til klemmen 13 (se kap. 7)
 - Luk beskyttelsesdækslet igen.

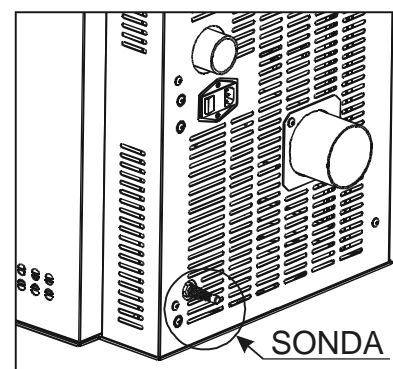


UREGELM. FORBRÆNDING

Form: Bred udragende ikke kompakt

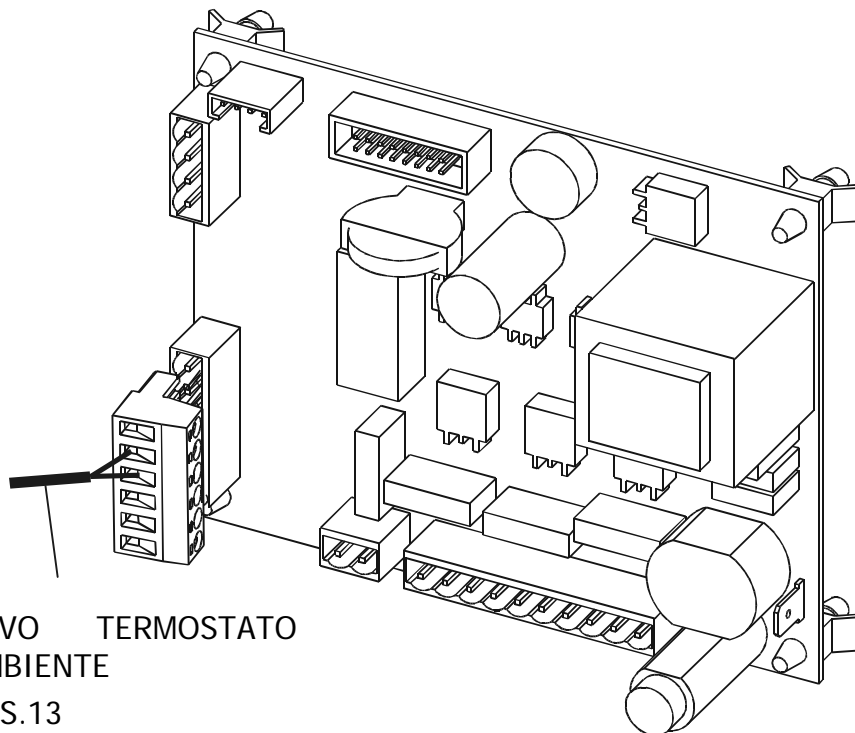
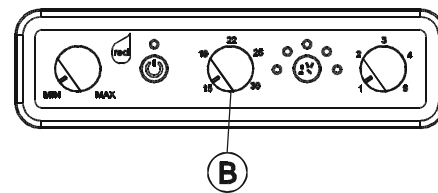
Særpræg: Svag – tynd

Farve: Orangefarvet – Gul



For at få ovnen til at fungere ifølge den indstillede temperatur på den udvendige termostat skal man indstille knappen **(B)** til minimumposition (15° C).

Vi minder om at ved opnåelse af en tilfredsstillende temperatur, slukker ovnen ikke, men modulerer automatisk flamme og rumventilator til minimumeffekt. Ovnen slukker kun hvis funktionen Eco-Stop er aktiveret.



CAVO TERMOSTATO
 AMBIENTE
 POS.13

4.14. Funktion med ECO-STOP

Funktionen **Eco-Stop** slukker automatisk ovnen når omgivelsestemperaturen er tilfredsstillende, og tænder ovnen igen, når den ikke længere er det.

Aktivering: Tryk kort 5 gange efter hinanden inden for 6 sekunder på knappen On/Off. Kortet svarer med et forlænget bip for bekræftelse (3 sekunder)

- Under drift med funktionen Eco-Stop aktiveres den grønne LED. I stedet for at lyse konstant forbliver den tændt i 5 sekunder, og slukkes i 2 sekunder.
- Når temperaturen er tilfredsstillende (temperatursonde på ovn måler tilfredsstillende og en eventuelt ekstern termostat har åben kontakt), indtræder ovnen i Eco-Stop nedtællingsfasen, som sørger for en gradvis overgang til Effekt 1. Den bliver i denne tilstand indtil udløbet af 20 på nedtællingen, ved afslutningen af hvilken den påbegynder slukningsfasen, hvis temperaturen stadig er tilfredsstillende. Hvis temperaturen derimod under disse 20 vender tilbage til et utilfredsstillende niveau i nogle sekunder (for at udelukke et momentant signal), nulstilles nedtællingen øjeblikkeligt
- Ved slukning for Eco-Stop signaleres med skiftevis blinkende orange og grøn LED hvert 2. sekund

- I stand-by tilstand for Eco-Stop signaleres med skiftevis blinkende orange og grøn LED hvert 2. sekund
- Gentænding til Eco-Stop sker når man kontrollerer begge af de følgende betingelser:
 - Der skal være gået mindst 5 minutter fra begyndelsen af slukningen;
 - T omgivelserne (T ambiente) er lavere end mindst 2° C i forhold til den indstillede temperatur (eksempel: Der er indstillet 20° C, og den går i gang når den går under 18° C)
 - I tilfælde af funktion med ekstern termostat er det kontakten på sidstnævnte der styrer gentændingen (f. eks på nogle termostater ligger indstillingsintervallet mellem 0,5° C og 1,5° C)
 - N.B.: For at udelukke et momentant signal, skal betingelserne ovenfor være tilfredsstillet i 10 sammenhængende sekunder.
- Ved gentænding til Eco-Stop signaleres med blinkende grøn LED (som ved normal tænding)
- Hvis man slukker manuelt med On/Off-knappen med aktiveret Eco-Stop-funktion, vil funktionen stadig være aktiv ved den efterfølgende gentænding.
- I tilfælde af strømafbrydelse med tændt ovn og aktiv Eco-Stop-funktion eller ved stand-by til Eco-Stop går genstarten igang med slukning til aktiv Eco, og efterfølgende gentænder den (hvis temperaturen ikke er opnået, med en forsinkelse på 120 sekunder)

Deaktivering: Tryk kort 5 gange efter hinanden inden for 6 sekunder på knappen On/Off. Kortet svarer med et forlænget bip for bekræftelse (4 sekunder)

4.15. Tilslutning til en programmerbar timertermostat (ekstra tilbehør RED)



Omgivelsestimeren er ikke indeholdt i ovnen, og brugeren skal selv sørge for installationen.

For installation af den ekstra programmerbare timertermostat henvises til instruktionerne som er indeholdt i denne.

4.16. SIKKERHEDSANORDNINGER

Ovnen er udstyret med de følgende sikkerhedsanordninger:

- **SIKKERHED PÅ OVNENS HOVEDFORSYNING**
Ovnen er beskyttet af en sikring som er placeret ved siden af afbryderen (I).
- **RØGGASTEMPERATURSONDE**
Aflæser røggastemperaturen og giver tilladelse til start, eller standser ovnen, når røggastemperaturen falder under den forindstillede værdi.
- **SONDE FOR TEMPERATUR PÅ PILLEMAGASIN**
Hvis temperaturen overstiger den indstillede sikkerhedsværdi, standser den øjeblikkeligt ovnens funktion, og for at genstarte er det nødvendigt at genoprette sondens funktion, men først efter ovnen er afkølet.
- **ELEKTRISK SIKKERHED**
Ovnens printkort er beskyttet af en sikring. (se afsn. 7).
- **BRUD PÅ RØGVENTILATOREN**
Hvis ventilatoren stopper, blokerer printkortet med det samme forsyningen af piller, og alarmen vises.
- **BRUD PÅ REDUKTIONSGEARET**
Hvis reduktionsgearet standser, fortsætter ovnen med at fungere indtil den når minimumniveauet for afkøling.
- **MIDLERTIDIGT STRØMSVIGT**
Hvis der under driften opstår en mangel på elektrisk spænding, går ovnen ved tilbagevending af forsyningen i afkølingsfunktion.
- **MANGLENDE TÆNDING**
Hvis der under tændingen ikke udvikles nogen flamme, går ovnen i alarmtilstand.



DET ER FORBUDT AT MANIPULERE SIKKERHEDSANORDNINGERNE



Brændeovnen kan først tændes igen, når man har fjernet årsagen til udløsningen af sikkerhedssystemet, hvorved sondens automatiske funktion genoprettes. For at finde frem til den forstyrrelse, der er opstået, skal man læse den omhandlende del af denne vejledning (afsnit 4.17), hvor det forklares, hvordan man alt efter den af brændeovnen viste alarmbesked skal gribe ind.



GIV AGT !

Hvis brændeovnen **IKKE** anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i nærværende brugervejledning, fralægger producenten sig ethvert ansvar for eventuelle person- og materielle skader. Producenten kan desuden ikke drages til ansvar for eventuelle person- og materielle skader, som skyldes tilsidesættelse af hvilken som helst forskrift i denne brugervejledning; overhold derudover følgende:

- Der skal træffes alle nødvendige forholdsregler og/eller sikkerhedsforanstaltninger, når der foretages vedligeholdelse, rengøring og reparationer.
- Undlad at manipulere sikkerhedsanordningerne.
- Undlad at fjerne sikkerhedsanordningerne.
- Brændeovnen skal forbindes til et velfungerende røgdudledningssystem.
- Kontrollér om der er tilstrækkelig udluftning dér, hvor brændeovnen skal installeres.

4.17. SIGNALERING AF LED 1 UNDER DRIFTEN

LED 1 slukket: Ovn afventer tænding

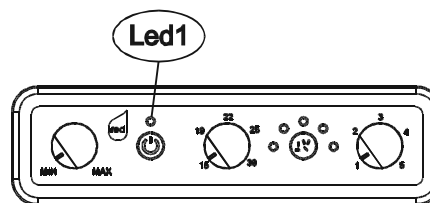
LED 1 blinker grønt: Tænding

LED 1 lyser konstant grønt: Ovn er tændt i stabil tilstand

LED 1 blinker orange: Slukning

LED 1 blinker rødt: Alarm i gang

LED 1 lyser konstant rødt: Ovn slukket efter alarm



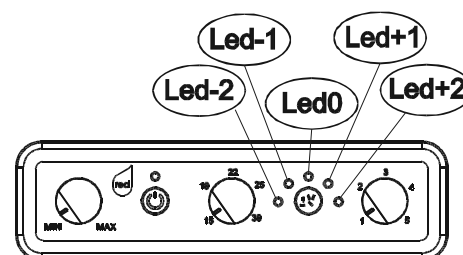
I tilfælde af slukning efter manglende netspænding vil **LED 1** fortsat blinke orange også efter afkølingen.

4.18. ALARMSIGNALER

Såfremt der forekommer en fejlfunktion, angiver ovnen dette med et akustisk signal, og informerer brugeren om fejltypen som vises på betjeningspanelet.

De 5 **LED'er** over knappen **E** (-1/-2/+1/+2) går også i funktion for at angive alarmerne. I tilfælde af alarm vil LED 1 blinke rødt, et akustisk signal vil lyde, og alarmtypen defineres af en af de fem tilhørende LED'er.

Den følgende tabel beskriver de mulige alarmer som signaleres af ovnen, og nyttige forslag til løsning af problemet.



ADVARSEL!

Alarmen signaleres med rødt lys i LED 1, og derudover med orange i den tilhørende LED (-2/-1/0/+1/+2).

LED-SIGNALERING	PROBLEMTYPE	LØSNING
LED 2	Manglende tænding af ilden	Kontrollér pilleniveauet i magasinet. Kontrollér at fyrfadet støtter korrekt i sit leje, og ikke har synlige rester af brændsel.
LED 1	Fejlagtig slukning af ilden	Kontrollér pilleniveauet i magasinet. Kontrollér at fyrfadet støtter korrekt i sit leje, og ikke har synlige rester af brændsel.
LED 0	Temperaturen i pillemagasinet overskrider den foreskrevne sikkerhedstærskel. Overophedning af strukturen grundet reduceret udledning af varmen. Eller Indgreb på trykregulatoren	Vent til afkølingen afsluttes, annullér alarmen og genstart ovnen. Indstil brændseltilførslen på minimum på LED 2 (afsnt. 4.10) og øg hastigheden på rumventilatoren (knap A). Hvis alarmen fortsætter skal du kontakte servicecentret. Kontrollér og rengør HELE røgrøret. Beskyt udgangen mod eventuel udefrakommende vind.
LED +1	Fejlfunktion på røgventilator.	Kontrollér at fyrfadet ikke har synlige aflejringer af brændsel. Hvis alarmen fortsætter skal du kontakte servicecentret.
LED +2	Forhøjet røggastemperatur eller skade på røgsonden.	Vent til afkølingen afsluttes, annullér alarmen og genstart ovnen. Indstil brændseltilførslen på minimum på LED 2 (afsnt. 4.10) og øg hastigheden på rumventilatoren (knap A). Hvis alarmen fortsætter skal du kontakte servicecentret.

4.19. Slukningstilstand for alarm

Med start fra alarmens indgreb går ovnen i automatisk afkøling i lighed med "slukningstilstand" for at sikre en korrekt afkøling og automatisk rengøring af systemet.

Hvis man vil afbryde den akustiske signalering selv om afkølingsfasen fortsætter, er det nok at trykke på knappen **(D)**: Den røde LED bliver blinkende orange og den slukkes når den fabriksindstillede slukningstemperatur er opnået.

Alarmerne for manglende tænding og fejlagtig slukning kan for størstedelen annulleres, dvs. med et yderligere tryk på knappen D kan man gå videre til en ny tænding af flammen (efter at have fyldt piller i magasinet).

Enkelte alarmer kan annulleres, andre kræver nødvendigvis et indgreb fra en faguddannet tekniker (foregående tabel).

4.20. Afslutning af alarmtilstand

I tilfælde af indgreb fra en alarm skal man for at genoprette ovnens normale funktion trykke på on/off-knappen **(D)**. Efter en kort kontrolfase går ovnen ud af alarmtilstand og kan genstarte, såfremt årsagen til alarmerne ikke er vedvarende.

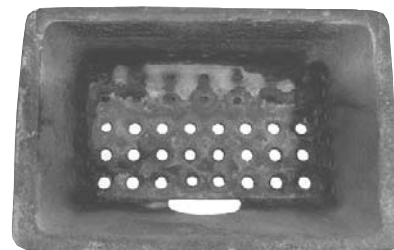
5. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



GIV AGT!

Brændeovnen skal være fuldstændigt kold og frakoblet elforsyningen, når der foretages enhver form for rengøring af alle dele.

Brændeovnen kræver næsten ingen vedligeholdelse, såfremt der anvendes godkendte briketter af god kvalitet. Der opstår behov for mere omfattende vedligeholdelse ved ændringer i brugen og den påkrævede ydelse.



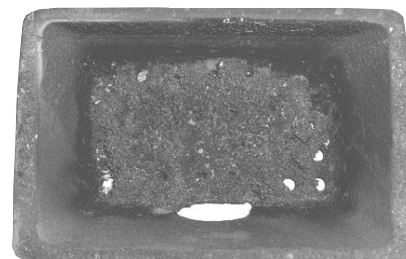
Eksempel på rent fyrfad

5.1. DAGLIG OG UGENTLIG RENGØRING (UDFØRES AF BRUGEREN)

5.1.1. Før hver optænding

Rens fyrfadet "A" og eventuelle aflejringer, der kan tilstoppe lufthullerne, med det dertil beregnede redskab.

Hvis man løber tør for briketter i beholderen, kan der ophobe sig uforbrændte briketter i fyrfadet. Tøm altid fyrfadet for briketrest, inden brændeovnen tændes op.



Eksempel på snavset fyrfad



HUSK, AT FYRFADET SKAL PLACERES OG RENGØRES KORREKT FOR AT BRÆNDEOVNEN KAN TÆNDES OP OG FUNGERE OPTIMALT.

For at rense fyrfadet ordentligt, skal man tage det helt ud af dets leje og rense alle hullerne og risten på bunden af det omhyggeligt. Hvis der anvendes briketter af god kvalitet, behøver man normalt blot bruge en pensel til at bringe delene tilbage til den optimale driftstilstand; hvis der er mere hårdføre aflejringer, skal man benytte det stålredskab, der som standard leveres sammen med brændeovnen.

5.1.2. Kontrol hver 2.-3. dag

Rens og tøm askeskuffen, hvorved der skal udvises forsigtighed med den varme aske.

Hvis asken er fuldstændigt kold, og kun i dette tilfælde, kan den fjernes med en støvsuger. I så fald skal der anvendes en støvsuger, der er egnet til større partikler af typen, "der opsuger alt".

Hvor tit rengøringen bør foretages, afhænger af brugerens erfaring og briketternes kvalitet.

Den bør dog foretages mindst hver 2.-3. dag.

Sæt askeskuffen i under fyrfadet og kontroller, at den sidder korrekt

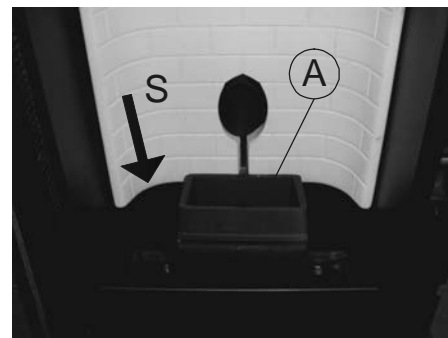
5.1.3. Rengøring af rude

Til rengøring af keramikruden bør der anvendes en tør pensel, og hvis der er meget snavs, den særlige rensespray; sprøjt lidt på, og tør derefter med en klud.



BEMÆRK!

Undlad at bruge slibende produkter og sprøjte rengøringsmidlet til ruden på lakerede dele og dørens pakning (af keramikfiber)



Samlebeholder til aske



Rengøring af rude

5.2. PERIODISK RENGØRING VED EN FAGUDDANNET TEKNIKER

5.2.1. Rengøring af varmeveksleren

Halvvejs gennem vintersæsonen **men især ved slutningen**, er det nødvendigt at rengøre rummet hvor røggasserne passerer.

Denne rengøring skal foretages obligatorisk for at afhjælpe den generelle fjernelse af alle forbrændingsrester, inden tiden og fugtigheden komprimerer dem, og gør dem vanskelige at fjerne.

RENGØRING AF VARMEVEKSLEREN:

RENGØRING AF DET ØVERSTE RUM PÅ OVNENE GARDENIA/MARGHERITA

Ved kold ovn fjernes støbejernstopstykket, og siderne afmonteres som angivet i afsn. 3.3.

Fjern de to skruer til højre og til venstre "F" indtil det er muligt at afmontere det forreste støbejernstopstykke "D".

Nu skal du afmontere varmeveksleren "C" (ved at løsne skruerne) og skabe adgang til inspektionsåbningen for rengøring (se pilen): Ved hjælp af en stiv stang eller en flaskerenser skal du skrabe væggene i forbrændingskammeret for at få asken til at falde ned i den nederste askebeholder. Rengør og genmonter alle delene ved at anvende **en ny hovedpakning "E"**.

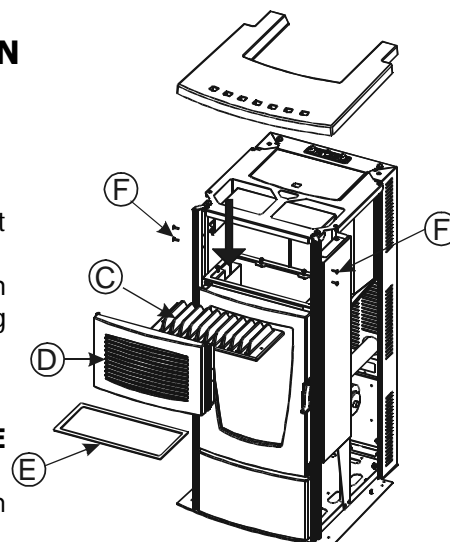
RENGØRING AF DET ØVERSTE RUM PÅ OVNENE ORCHIDEA/PRIMULA AIR

Ved kold ovn fjernes støbejernstopstykket, og siderne afmonteres som angivet i afsn. 3.3.

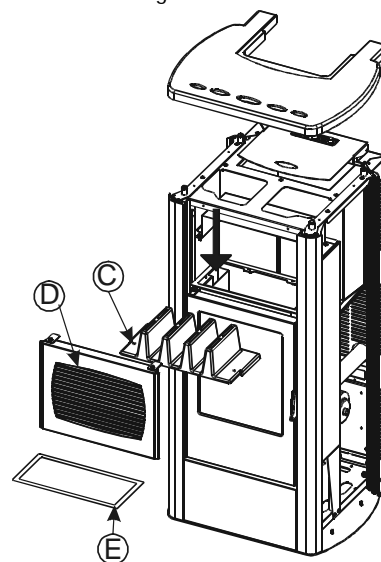
Træk det forreste støbejernstopstykke "D" ud og afmonter varmeveksleren "C" (ved at løsne skruerne). Skab adgang til inspektionsåbningen for rengøring (se pilen): Ved hjælp af en stiv stang eller en flaskerenser skal du skrabe væggene i forbrændingskammeret for at få asken til at falde ned i den nederste askebeholder. Rengør og genmonter alle delene ved at anvende **en ny hovedpakning "E"**.

RENGØRING AF DET ØVERSTE RUM PÅ OVNENE ORCHIDEA/PRIMULA MULTIAIR

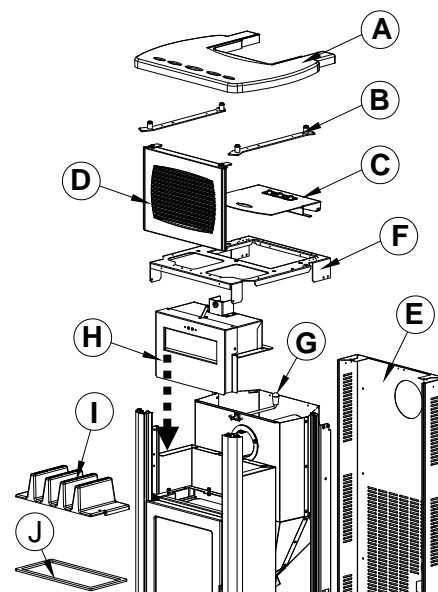
Ved kold ovn fjernes støbejernstopstykket "A", og siderne afmonteres som angivet i afsn. 3.3. Løsn skruerne som låser topstykkets støtter "B" og træk støbejernsristen "D" ud. Løft låget på magasinet "C" og fjern de sorte skruer som låser det til strukturen. Afmonter bagsiden "E" ved at løsne alle skruerne som er placeret bagpå og foroven. Fjern den øverste beskyttelse "F" ved at løsne skruerne som er fastgjort på bagsiden af magasinet, og de som er fastgjort på sidestanderne. Løsn møtrikken som er placeret på registergrebets endegaffel "G" og løft det øverste hylster "H" ved at løsne de sorte skruer som fastgør det til sidekapperne. Afmonter varmeveksleren "I" ved at løsne skruerne som låser den til strukturen. Skab adgang til inspektionsåbningen for rengøring (se den stiplede pil): Ved hjælp af en stiv stang eller en flaskerenser skal du skrabe væggene i forbrændingskammeret for at få asken til at falde ned i den nederste askebeholder. Rengør og genmonter alle delene ved at anvende **en ny hovedpakning "J"**.



Rengøring af det øverste rum på ovnene Gardenia/Margherita



Rengøring af det øverste rum på ovnene Orchidea/Primula Air



Rengøring af det øverste rum på ovnene Orchidea/Primula Multiair

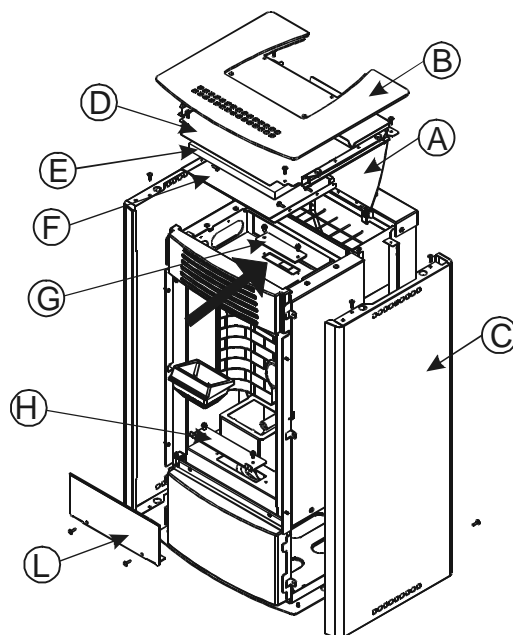
RENGØRING AF DET ØVERSTE RUM PÅ OVNE DALLIA

Ved kold ovn skal du løfte dækslet "A" og fjerne ståltopstykket "B" som støtter ganske let på gummistøtter. Efterfølgende afmonteres siderne "C" som angivet i afsn. 3.3.

Fjern det andet dæksel "D" som er fastgjort til strukturen ved hjælp af fire skruer (to foran og to bagpå). Nu skal du trække det isolerende panel "E" ud, og fjerne panelet "F" ved at løsne de to skruer til højre og de to skruer til venstre.

På planet nedenunder findes en lille plade "G" som er fastgjort med to skruer. Fjern også denne del og skab adgang til inspektionsåbningen for rengøring (se pilen).

Ved hjælp af en stiv stang eller en flaskerenser skal du skrabe væggene i forbrændingskammeret for at få asken til at falde ned i den nederste askebeholder. Rengør det hele, og genmonter det.



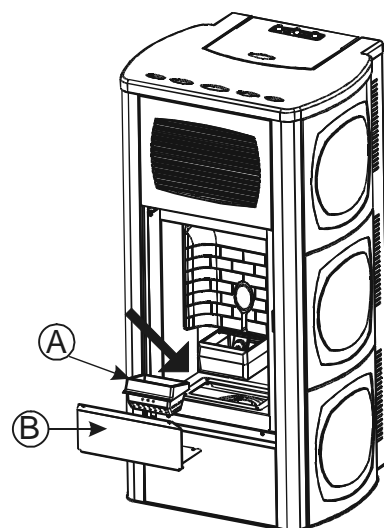
Rengøring af det øverste/nederste rum på ovnen Dalia

RENGØRING AF DET NEDERSTE RUM PÅ OVNE GARDENIA/MARGHERITA OG ORCHIDEA/PRIMULA

Rengør som forklaret i afsn. 5 i området omkring fyrfadet "A". Løsn de 4 skruer og fjern dækslet "B", og fjern aske og sod som er ophobet i den nederste varmeveksler, som angivet med pilen, med støvsugermundingen.

RENGØRING AF DET NEDERSTE RUM PÅ OVNE DALLIA

Rengør som forklaret i afsn. 5 i området omkring fyrfadet "A". Løsn de 2 skruer og fjern låget "L". Fjern herefter pladen "H", ved at fjerne de to skruer, og fjern aske og sod som er ophobet i den nederste varmeveksler, som angivet med pilen, med støvsugermundingen.



Rengøring af det nederste rum på ovnene Gardenia/Margherita e Orchidea/Primula

RENGØRING AF RØGRØRET OG ALMENE EFTERSYN:

Rens røgdudledningssystemet, især i nærheden af de T-formede overgangsstykker og eventuelle vandrette stykker.

De bedes henvende Dem til en skorstensfejer for yderligere oplysninger om rengøring af røgftrækket.

Kontrollér om keramikfiberpakningerne på brændeovnens dør er tætsluttende. Bestil om nødvendigt nye pakninger hos forhandleren for at kunne udskifte de brugte, eller ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få dette arbejde udført.

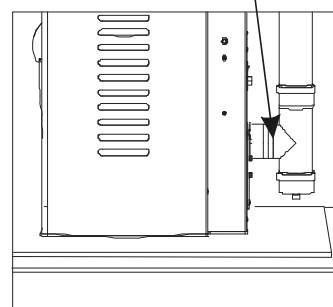


GIV AGT:

Hvor ofte røgdudledningssystemet skal renses afhænger af anvendelsen af brændeovnen samt hvordan den er installeret.

RED anbefaler at rette henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få foretaget vedligeholdelse og rengøring ved slutningen af den kolde årstid, for udover disse indgreb vil teknikeren også foretage et alment eftersyn af komponenterne.

RACCORDO A "T"



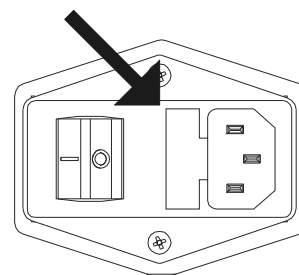
5.2.2. Afslutning af drift (ved slutningen af den kolde årstid)

Ved slutningen af hver sæson, bør briketbeholderen tømmes fuldstændigt ved hjælp af et opsugningsapparat med langt rør, før brændeovnen slukkes.

Når brændeovnen ikke anvendes over en vis periode, skal den frakobles elforsyningen og stilles på et tørt sted, hvor den ikke udsættes for vejr og vind. For at garantere mere sikre forhold - især hvis der er børn til stede - anbefales det at fjerne forsyningsledningen på bagsiden.

Hvis styrepanelets display ikke tændes, når man trykker på hovedafbryderen på bagsiden af brændeovnen for at tænde den igen, er det måske nødvendigt at udskifte driftssikringen.

På bagsiden af brændeovnen er der et sikringsrum, som befinder sig under netstikket. Åbn med en skruetrækker dækslet på sikringsrummet, og foretag de nødvendige udskiftninger (3,15 A forsinket).



5.2.3. Eftersyn af de indvendige komponenter



GIV AGT !

Eftersynet af de indvendige elektriske og mekaniske komponenter må udelukkende foretages af fagkyndigt personale, der råder over tilstrækkelige tekniske forudsætninger, hvad angår forbrænding og el.

Det anbefales derfor at foretage denne årlige, periodiske vedligeholdelse (ved for eksempel at underskrive en årlig serviceaftale), som omfatter eftersyn og afprøvning af de indvendige komponenter:

Nedenfor opføres de eftersyn og/eller vedligeholdelsesindgreb, der er uundværlige for at sikre korrekt drift.

DELE/PERIODE	1 DAG	2-3 DAGE	30 DAGE	90 DAGE	1 ÅR
Fyrfad	●				
Askebeholder		●			
Rude		●			
Nederste varmeveksler				●	
Komplet varmeveksler					●
Røgrør og samlestykker til aftrækskanal			●		
Pakning på ovnlåge					●
Aftrækskanal					●

6. FEJL / ÅRSAGER / LØSNINGER

**ADVARSEL:**

VEJLEDNING FORBEHOLDT DEN FAGUDDANNEDE TEKNIKER.

**ADVARSEL:**

Alle reparationer må udelukkende udføres af en specialuddannet tekniker ved slukket ovn, og med det elektriske stik trukket ud.

Indgreb, som er angivet med fed skrift, må udelukkende udføres af specialuddannet personale.

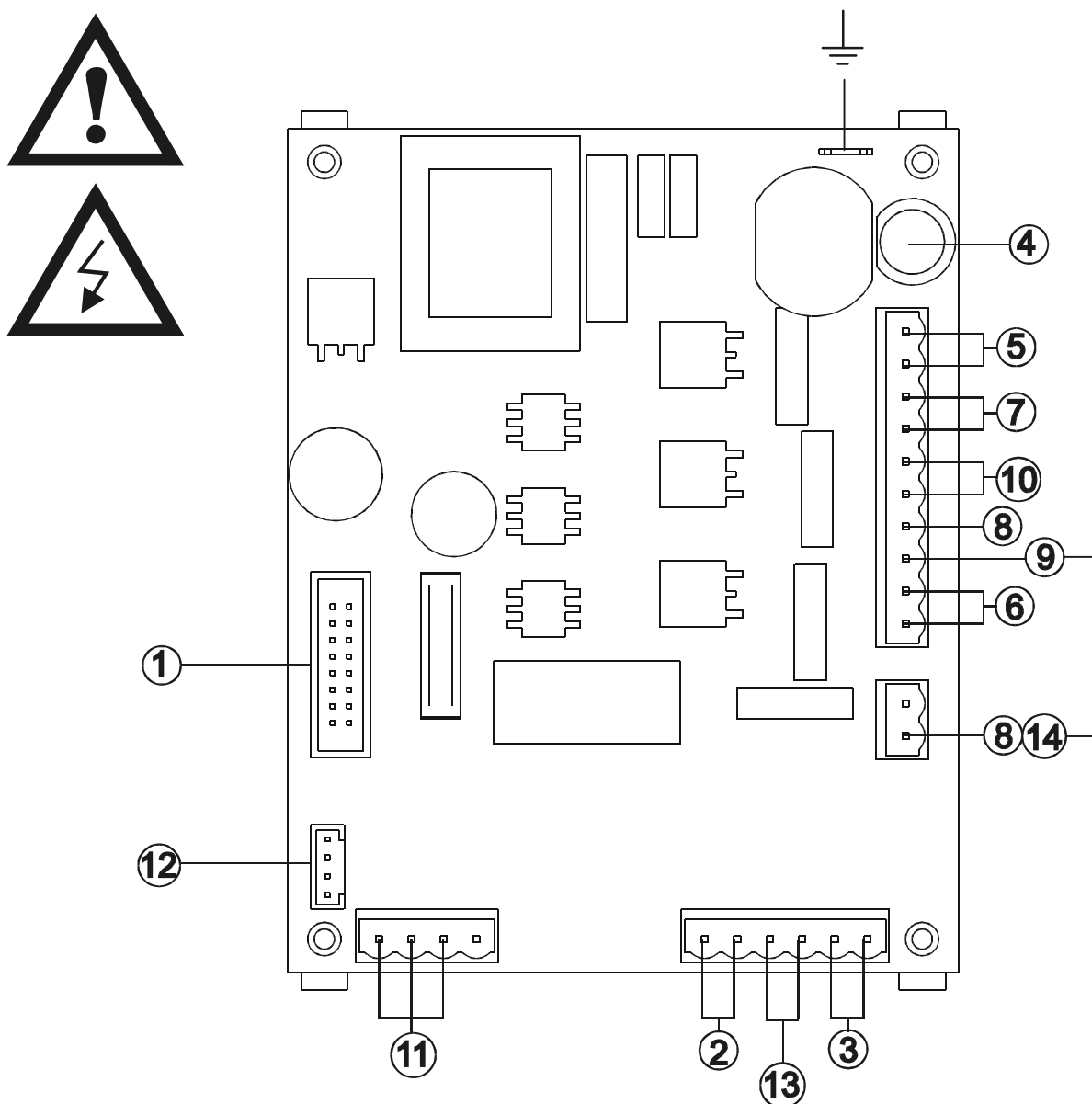
Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar, og garantibetingelserne bortfalder, såfremt dette forhold ikke overholdes.

FEJL	LED	MULIGE ÅRSAGER	LØSNINGER
Ovnen signalerer manglende tænding	LED -2	<ul style="list-style-type: none"> • Sneglen er tom ved første tænding eller som følge af aflastning af piller • Magasinet er tomt • Sneglen er blokeret af fremmedlegemer • Reduktionsgearet er i stykker 	<ul style="list-style-type: none"> • Afvent tilførsel af piller • Fyld magasinet op • Fjern fremmedlegemer fra sneglen • Udskift den skadede komponent
Ovnen signalerer unormal slukning af ilden	LED -1	<ul style="list-style-type: none"> • Pillerne kommer ikke ned i forbrændingskammeret • Brændelsesmagasinet er tomt • Ringe pilletilførsel • Pillerne er uegnede • Lågen er åben • Fyrfadet er snavset • Pakningerne er slidt • Sneglen er blokeret af fremmedlegemer • Reduktionsgearet er i stykker 	<ul style="list-style-type: none"> • Afvent tilførsel af piller • Fyld magasinet op • Øg pilletilførslen ved at følge instruktionerne i afsn. 4.10 • Tøm magasinet for uegnede piller og udskift dem med piller som anbefales af producenten • Kontrollér at lågen er korrekt lukket • Rengør fyrfadet ifølge instruktionerne i afsn. 5 • Skift pakningerne • Fjern fremmedlegemer fra sneglen • Udskift den skadede komponent

FEJL	LED	MULIGE ÅRSAGER	LØSNINGER
Ovnen signalerer en magasintemperatur som ligger ud over sikkerhedstærsklen	LED 0	<ul style="list-style-type: none"> • Alt for høj pilletilførsel • Effekten på rumventilatoren er for lav • Lågen er ikke helt lukket eller pakningerne er slidt • Forbrændingskammeret er snavset • Udledningen er tilstoppet • Trykregulatoren er i stykker eller defekt • Overophedning af strukturen grundet reduceret udledning af varmen • Rumventilatoren er skadet 	<ul style="list-style-type: none"> • Vent til ovnen er afkølet, genstart den og reducer pilletilførslen ifølge instruktionerne i afsnit 4. 10 • Vent til ovnen er afkølet, genstart den og øg ventilatorhastigheden med knappen A • Luk lågen eller udskift pakningerne med andre, originale pakninger • Rengør forbrændingskammeret ifølge instruktionerne i vejledningen • Rengør røgrøret • Udskift trykregulatoren • Kontrollér at ovnen er placeret korrekt • Øg hastigheden på røgventilatoren ifølge den tekniske manual • Udskift rumventilatoren
Ovnen signalerer en fejlfunktion på røgventilatoren	LED +1	<ul style="list-style-type: none"> • Ventilatoren kan ikke rotere grundet en hindring • Røgventilatoren er i stykker 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér årsagen til hindringen • Udskift den skadede komponent
Ovnen signalerer en alt for høj røggastemperatur, eller skade på røgsonden	LED +2	<ul style="list-style-type: none"> • Alt for høj pilletilførsel • Pillerne er uegnede • Effekten på rumventilatoren er for lav • Overophedning af strukturen grundet reduceret udledning af varmen • Rumventilatoren er skadet • Skade på røgsonde • Aftrækskanalen er tilstoppet 	<ul style="list-style-type: none"> • Reducer pilletilførslen ved at følge instruktionerne i afsn. 4.10 • Tøm magasinet for uegnede piller og udskift dem med piller som anbefales af producenten • Øg hastigheden på ventilatoren med knappen A • Kontrollér at ovnen er placeret korrekt • Udskift den skadede komponent • Rengør aftrækskanalen

Pillerne hober sig op i fyrfadet	<ul style="list-style-type: none"> • Alt for høj pilletilførsel • Utilstrækkelig forbrændingsluft • Pillerne er fugtige eller uegnede • Lågen er åben • Aftrækskanalen er tilstoppet • Pakningerne er slidt 	<ul style="list-style-type: none"> • Reducer pilletilførslen ved at følge instruktionerne i afsn. 4.10 • Sørg for at forbrændingsluftindtaget bag på ovnen er fri for hindringer eller tilstopninger • Tøm magasinet for uegnede piller og udskift dem med piller som anbefales af producenten • Kontrollér at lågen er korrekt lukket • Rengør aftrækskanalen • Øg hastigheden på røgventilatoren ifølge den tekniske manual • Udskift den skadede komponent
Flammen er svag eller går ud	<ul style="list-style-type: none"> • Pillemagasinet er ved at være tomt • Utilstrækkelig pilletilførsel • Uegnede piller 	<ul style="list-style-type: none"> • Fyld magasinet op • Øg pilletilførslen ved at følge instruktionerne i afsn. 4.10 • Tøm magasinet for uegnede piller og udskift dem med piller som anbefales af producenten
Rumventilatoren standser ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Afkøling af ovnen er i gang • Skade på temperatursonde 	<ul style="list-style-type: none"> • Vent på at strukturen er afkølet • Udskift den skadede komponent
Rumventilatoren fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Temperaturen har ikke nået minimumtærsklen for tænding • Termisk beskyttelsesindgreb ved overophedning af ventilatoren • Ventilatoren er i stykker 	<ul style="list-style-type: none"> • Vent på at strukturen er opvarmet • Kontrollér eventuelle hindringer for ventilatorens rotation • Udskift den skadede komponent
Rumventilatoren reguleres ikke med knappen A	<ul style="list-style-type: none"> • Ovnen har nået omgivelsestemperaturen som er indstillet af knappen B og modulerer automatisk til minimum • Skade på betjeningspanel 	<ul style="list-style-type: none"> • Øg den indstillede temperatur med knappen B • Udskift den skadede komponent
Ovnens effekt reguleres ikke med knappen C	<ul style="list-style-type: none"> • Ovnen har nået omgivelsestemperaturen som er indstillet af knappen B og modulerer automatisk til minimum • Skade på betjeningspanel 	<ul style="list-style-type: none"> • Øg den indstillede temperatur med knappen B • Udskift den skadede komponent
Manglende indikation med lys på ovnens strømafbryder	<ul style="list-style-type: none"> • Forsyningskablet er ikke tilsluttet til stikkontakten • Afbryderen er ikke tændt på I • Manglende netspænding • Sikringen er i stykker 	<ul style="list-style-type: none"> • Tilslut kablet til stikkontakten • Tænd ovnen ved hjælp af afbryderen I • Kontrollér anlægget • Udskift sikringerne (afsn. 4.4)

7. ELDIAGRAMMER



SIGNATURFORKLARING TIL MOTHERBOARDETS KABELFØRING

1. Betjeningspanel	8. Reduktionsgear
2. Omgivelsessonde	9. Kontakttermostat
3. Røgsonde rød + blå -	10. Luftventilator
4. Sikring	11. Røgudledningsventilator kontrol hvid/rød/sort eller blå
5. Afbryder	12. Timertermostat
6. Tændrør	13. Rumtermostat
7. Røgudledningsventilator	14. Trykregulator

OBS De enkelte komponenters elektriske kabler er forsynede med konnektorer, der allerede er udstyret med kabler, med forskellige størrelser.



Via La Croce n°8
33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALY
Telefono: 0434/599599 r.a.
Fax: 0434/599598
e-mail: info.red@mcz.it